



00634

資治通鑑後編卷一百七十九

富陽夏氏校本

刑部尚書徐乾學編集

元紀二十七

起屠維大淵獻正月盡上壽臨統章

順帝

至正十九年春正月陳友諒遣其黨王奉國率兵號二十萬寇信州路江東廉訪副使伯顏不花的斤自衢引兵援信及至遇奉國城東力戰破走之鎮南王子大聖奴樞密院判官席閏等迎伯顏不花的斤入城共守後數日賊復來攻伯顏不花的斤大饗士卒出城奮擊又大破之

考異元史順帝紀是年春正月甲午朔陳友諒兵陷信州路守臣江東廉訪副使伯顏不花的斤力戰死之而忠義傳則云伯顏不花的斤於正月自衢援信大破賊至六月而城始陷乃自刎今從之

乙巳吳國公以密越既定欲遂取浙東未下諸郡集諸

資治通鑑後編

卷一百七十九

一

將諭之曰克城雖以武而定民必以仁吾師比入建康秋毫無犯故一舉而遂定今新克婺州正當撫恤使民樂于歸附則彼未下郡縣亦必聞風而歸吾每聞爾等下一城得一郡不妄殺人輒喜不自勝蓋為將者能以不殺為心非惟國家所利即身及子孫亦蒙其福爾等從吾言則眾心豫附大功可成矣

丙午遼陽行省陷懿州路總管呂震死之贈河南行省左丞追封東平郡公

戊申吳將邵榮破張士誠兵於餘杭

上都之初陷也廣靈路總管郭嘉聞之躬率義兵出禦既而遼陽陷嘉將眾巡邏去城十五里遇青號隊伍百餘人給言官軍嘉疑其詐俄果脫青衣變紅嘉出馬射賊分兵兩隊而夾攻之殺獲甚多嘉見賊勢日熾孤城無援乃竭

家所有衣服財物犒義士以勵其勇敢且曰自我祖父有勳王室今之盡忠吾分內事也况身守此土當死生以之餘不足恤矣頃之賊至圍城亙數十里有大呼者曰遼陽我得矣何不出降嘉挽弓射呼者中其左頰墮馬死賊稍引退嘉遂開西門逐之賊大至力戰以死事聞贈河南江北行省左丞追封太原郡公諡忠烈嘉字元禮濮陽人嘉祖昂父惠俱以戰功顯嘉由國子生登泰定進士第其守廣寧也招集義兵數千教以坐作進退號令齊一賞罰明信故東方諸郡糧富兵精稱嘉爲最 察罕帖木兒命樞密院判官陳秉直入不沙將兵二萬守冀寧 癸丑流星如酒杯大有聲如雷 乙卯方國珍遣使奉書獻金帶於吳先是吳國公遣典籤劉資治運鑑後編

卷一百七十九

二

辰招諭國珍國珍與其下謀曰方今元運將終豪傑並起惟江左號令嚴明所向無敵今又東下婺州恐不能與抗况與我爲敵者西有張士誠南有陳友諒莫若姑示順從藉爲聲援以觀其變遂遣使奉書隨辰來獻黃金五十斤白金百斤金織文綺百端於是復遣使報之然國珍雖納款其志尙陰持兩端也 戊午吳雄峰翼元帥王遇成孫茂先率兵攻臨安縣張士誠遣其右丞李伯昇來援茂先擊敗之伯昇歛兵退守茂先攻之不下引兵還僉院胡大海率兵攻諸暨州張士誠守將華元帥戰敗宵遁萬戶沈勝以眾降遂改諸暨州爲諸全州岷縣萬戶郝原請降於吳 二月甲子朔張士誠復犯江陰戰艦蔽江而下其將蘇同僉者駐兵君山坐胡

牀東西指畫進軍狀江南守將吳良禦之戒諸將勿輕  
動頃之敵兵陳於江濱良命弟禎率一軍出北門與戰  
鋒纔交復遣元帥王子明率壯士出南門台擊之敵不  
能支遂敗擒其將陶元帥以下二百餘人溺水死者甚  
眾 癸酉吳將邵榮攻湖州屢敗張士誠兵其將李伯  
昇歛兵退守攻之弗克乃還屯臨安 辛巳樞密副使  
朶兒只以賊犯順寧命張立將精銳由紫荊關出討命  
鴉鶻由北口出迎敵 甲申叛將梁炳攻辰州守將和  
尙擊敗之以和尙爲湖廣行省參知政事 賊由飛狐  
靈邱犯蔚州 庚寅御史臺臣言先是召募義兵費用  
銀鈔一百四十萬錠多近侍權倖冒名關支率爲虛數  
乞命軍士凡已領官錢者立限出征詔從之已而不果  
資治通鑑後編 卷一百七十九 三

行 是月詔李羅帖木兒移兵鎮大同以爲京師捍蔽  
置大都督兵農司仍置分司十道專督屯種以李羅

帖木兒領之所在侵奪民田不勝其擾 太不花潰散

之兵數萬鈔掠山西察罕帖木兒遣陳秉直分兵駐榆

次招撫之其首領悉送河南屯種 三月癸巳朔陳友

諒遣兵由信州略衢州復遣兵陷襄陽路 甲午吳下

合省獄囚 辛丑京城北兵馬司指揮周哈刺歹與林

智印等謀叛事覺伏誅 丁巳張士誠兵犯建德吳將

朱文忠禦之於東門使別將潛出小北門間道過鮑婆

嶺由碧鷄塢繞出其陣後夾擊大破之其眾潰去 方

國珍遣郎中張本仁以温台慶元三路獻於吳且以其

次子關爲質吳國公曰古者慮人不從則爲盟誓盟誓

不信變而爲質子此衰世之事豈可蹈之凡人之盟誓  
交質者皆由未能相信故也今旣誠心來歸便當推誠  
相與如青天白日何自懷疑而以質子爲哉乃厚賜關  
而遣之關後改名明完 陳友諒遣其部將趙普勝寇  
寧國太平縣江南總制胡惟賢命萬戶陳允同義士江  
炳叔率鄉兵五千擊敗之獲糧一萬七千餘石普勝復  
寇陵陽石埭等縣僉院張德勝與戰於柵江口復破走  
之 壬戌詔定科舉流寓人名額蒙古色目南人各十  
五名漢人二十名 夏四月癸亥朔汾水暴漲 賊陷  
金復等州司徒知樞密院事佛家奴調兵平之 甲子  
毛貴爲趙君用所殺 帝以天下多故詔卻天壽節朝  
賀皇太子及羣臣屢請舉行如故帝卒不聽曰俟天下  
資治通鑑後編 卷一百七十九 四

安寧行之未晚卿等其無復言 癸酉吳兵復池州初

趙普勝旣陷池州令別將守之而自據樅陽水寨數往

來寇掠境上元帥徐達患其侵軼遣院判俞通海等往

擊敗之俘其將趙牛兒等普勝棄舟陸走又擒其部將

洪鈞等并獲鯨艘數百艘遂復池州 吳僉院胡大海

率元帥王玉等攻紹興軍至蔣家渡遇張士誠兵擊敗

之獲戰艦五十餘艘又連戰於三山斗門白塔寺皆捷

擒士誠卒五千餘人恐其叛去悉斬於雙溪之上據前

錄事張士誠復犯建德駐兵大浪灘吳將朱文忠遣兵

由烏龍嶺循胥口而上擊破之 庚辰吳叛將陳保二

寇宜興守臣楊國拒戰擒保二檻送寧越伏誅 張士

誠復遣兵爭建德據分水嶺吳將朱文忠遣元帥何世

明擊之破其營斬首五百級餘眾悉潰 丁亥張士誠  
兵犯常州吳守將湯和擊敗之擒卒千餘人 己丑賊  
陷寧夏路遂略靈武等處 張士誠將李伯昇寇婺源  
吳守將孫茂先擊敗之 五月壬辰朔以陝西行臺御  
史大夫完者帖木兒爲陝西行省左丞相便宜行事  
丁酉皇太子奏請巡北邊以撫綏軍民御史臺臣上疏  
固留詔從之 壬寅察罕帖木兒請今歲八月鄉試河  
南舉人及避兵儒士不拘籍貫依河南省元定額數就  
陝州置貢院應試從之 辛亥吳國公將還建康召胡  
大海於紹興旣至諭之曰寧越爲浙東重地必得其人  
守之吾以爾爲才故特命爾守其衢處紹興進取之宜  
悉以付爾宋伯顏不花在衢州其人多智術石抹宜孫  
資治通鑑後編 卷一百七十九 五

守處州善用士紹興爲張士誠將呂珍所據數郡與寧  
越密邇爾宜與常遇春同心協力伺間取之此三人皆  
勁敵不可忽也仍命左右司員外侯原善都事王愷管  
句樂鳳綜理錢糧軍務事未幾有三人稱趙宋子孫請  
再命大海攻紹興願爲內應吳國公知其詐命法司拷  
問乃張士誠使爲間并其家屬誅之 山東河東河南  
及關中等處飛蝗蔽天人馬不能行所落溝塹盡平民  
大饑 察罕帖木兒圖復汴梁是月以大軍次虎牢先  
發遊騎南道出汴南略歸亳陳蔡北道出汴東戰船浮  
於河水陸並下略曹南據黃陵渡乃大發秦兵出函關  
過虎牢晉兵出太行踰黃河俱會汴城下首奪其外城  
察罕帖木兒自將鐵騎屯杏花營諸將環城而壘劉福

通屢出戰戰輒敗遂嬰城以守察罕帖木兒乃夜伏兵城南旦日遣苗軍跳梁者略城而東敵傾城出追伏兵鼓譟起邀擊敗之又令弱卒立柵外城以餌敵敵出爭之弱卒佯走薄城西因縱鐵騎突擊悉擒其眾福通自是不敢出先是陳友諒弟友德營於信州城東繞城植木柵急攻之伯顏不花的斤日夜與賊鏖戰糧竭矢盡而氣不少衰有大呼於城下者曰有詔參謀海魯丁臨城問何來曰江西來海魯丁曰如此乃賊耳吾元朝臣子豈受爾偽詔汝不聞張睢陽事乎偽使者不答而去伯顏不花的斤笑曰賊欲我降耳城存與存城亡與亡吾計之熟矣時軍民唯食草苗茶紙既盡括鞞底煮食之又盡掘鼠羅雀及殺老弱以食然猶出兵大破賊

資治通鑑後編 卷一百七十九 六

六月王奉國來攻城晝夜不息者踰旬伯顏不花的斤登城麾兵拒之已而士卒力疲不能戰萬戶顧馬兒以城叛城遂陷席閩出降大聖奴海魯丁皆死之伯顏不花的斤力戰不勝遂自刎部將蔡誠盡殺妻子與蔣廣奮力巷戰誠遇害廣爲奉國所執愛廣勇敢使之降廣曰我寧爲忠死不爲降生汝等草中一盜爾吾豈屈汝乎奉國怒磔廣於竿廣大罵而絕時義兵陳受戰敗爲賊所擒亦痛罵不屈賊焚之先是伯顏不花的斤之援信州也嘗南望泣下曰我爲天子司憲視彼城之危急忍坐視乎吾知上報天子下拯生民餘皆無所恤者所念者太夫人耳卽日入拜其母鮮于氏曰兒今不得事母矣母曰爾爲忠臣吾卽死何憾鮮于氏太常典簿書

之女也伯顏不花的斤因命子也先不花奉其母間道入福建以江東廉訪司印送行御史臺遂力守孤城而死朝廷賜諡曰桓毅 甲子張士誠將呂珍圍諸全州胡大海自寧越率兵救之珍堰水以灌城大海奪堰反以灌珍珍勢蹙乃於馬上折箭求解兵大海許之王愷謂大海曰彼猶賊難信不如因而擊之可大勝也大海曰吾已許人而背之不信縱其去而擊之不武遂引兵還 是月吳僉院俞通海攻趙普勝不克而還諸將患之吳國公曰趙普勝勇而寡謀陳友諒挾主以令眾上下之間心懷疑貳用計以離之一夫之力耳時普勝有門客頗通術數常爲普勝畫策普勝倚爲謀主乃使人陽與客交而陰間之又致書與客故誤達普勝普勝果資治通鑑後編

卷一百七十九

七

疑客客懼不能安遂來歸於是厚待客客喜過望傾吐其實盡得普勝平生所爲乃重以金幣資客潛往說友諒所親以間普勝普勝不知見友諒使者輒自言其功倖倖有德色友諒由是忌之 秋七月壬辰朔以遼陽賊勢張甚起前中書右丞相朔思監爲遼陽行省左丞相便宜行事 乙巳吳同僉樞密院常遇春率兵攻衢州建奉天旗樹柵圍其六門造呂公車仙人橋長木梯懶龍爪擁至城下高與城齊欲階之以登又於大西門大南門城下穴地道攻之守臣廉訪使宋伯顏不花等悉力備禦以束葦灌油燒呂公車架千斤稱鉤懶龍爪用長斧以砍木梯築夾城以防穴道遇春攻之弗克乃以奇兵出其不意突入南門甕城毀其所架礮督將士

攻圍益急 戊申命國王囊加歹中書平章政事佛家

奴也先不花知樞密院事黑驢等統領探馬赤軍進征

遼陽 趙君用旣殺毛貴黨續繼祖自遼陽入益都

丙辰殺趙君用遂與其所部自相讐敵彭早住不知其

所終 是月以張士信爲江浙行省平章政事 八月

辛酉朔倪文俊餘黨陷歸州 庚午吳將朱文遜秦友

諒攻無爲州取之 察罕帖木兒諜知汴梁城中食且

盡乃與諸將閻思孝李克彝虎林赤等議各分門而攻

戊寅夜將士鼓勇登城斬關而入遂拔之劉福通奉其

主小明王從數百騎出東門遁走仍據安豐獲僞后及

賊妻子數萬僞官五千符璽印章寶貨無算全居民二

十萬軍無所私市不易肆不旬日河南悉定獻捷京師

資治通鑑後編 卷一百七十九 八

以功拜河南行省平章政事兼知河南行樞密院事陝

西行臺御史中丞仍便宜行事詔告天下察罕帖木兒

旣定河南乃以兵分鎮關陝荆襄河洛江淮而重兵屯

太行營壘旌旗相望數千里乃日修車船繕兵甲務農

積穀訓練士卒謀大舉以復山東 己卯蝗自河北飛

渡汴梁食田禾一空 九月癸巳以中書平章政事帖

里帖木兒爲陝西行省左丞相便宜行事 吳奉國上

將軍徐達僉院張德勝率兵自無爲州登陸夜至浮山

寨擊趙普勝部將敗之於青山追至潛山界陳友諒遣

參政郭泰渡沙河逆戰德勝復大破之斬郭泰遂克潛

山縣命將守之 乙未陳友諒殺其將趙普勝初友諒

旣忌普勝又有言普勝欲歸吳者及是憤潛山之敗友

諒益欲殺普勝乃詐以會軍爲期自至安慶圖之普勝不虞友諒之圖已聞其至且燒羊出迎於鴈汊登舟見友諒友諒遂執而殺之併其軍 乙巳以湖南北浙東西四道廉訪司之地皆陷詔任其所便之地置司 丙午夜白虹貫天 丁未吳兵取衢州路時同僉常遇春圍城兩月餘攻擊無虛日樞密院判張斌度不能守密遣其下詣遇春約降是夕斌潛出小西門迎大軍入城宋伯顏不花不知其降猶督兵拒戰俄而城中火起遇春等入城眾遂潰總管馮浩赴水死宋伯顏不花及院判朶粘等被執改衢州路爲龍游府 甲寅吳遣博士夏煜授方國珍福建行省平章參政國珉僉樞密分院事各給符印仍以所部兵馬城守俟命征討煜至慶元

資治通鑑後編

卷一百七十九

九

國珍欲不受業已降欲受之又恐見制乃詐稱疾但受平章印告老不任職遇使者亦頗倨惟國珉開院署事自中原喪亂江南漕久不通至是河南始平乃遣兵部尚書伯顏帖木兒戶部尚書曹履亨以御酒龍衣賜張士誠徵海運糧伯顏等至杭州傳詔令方國珍具舟以運而達識帖睦爾總督其事旣而士誠慮國珍載粟不入京國珍又恐士誠掣其舟乘虛襲己互相猜疑伯顏往來開諭二人乃奉詔據吳錄冬十月庚申朔詔京師十一門皆築甕城造吊橋以方國珍爲江浙行省平章政事 壬申吳元帥俞廷玉率兵攻安慶不克卒于軍廷玉僉院通海父也 張士誠兵犯江陰吳守將吳良遣萬戶聶貴蔡顯率眾間道出無錫三山絕其

後土誠兵遁去 張士信既受江浙行省平章政事之

命乃大發浙西諸郡民築杭州城分爲三番以一月更

代皆裹糧遠役而督事長吏復藉之酷斂鞭扑箠楚死

者相望自七月興工至是月始畢僚屬立碑以紀其功

比之南仲山甫識者嗤之據元史及樂初嘉興通判

繆思恭當張士信來攻楊完者命典火攻官軍大捷及

是城杭州士信檄思恭統所屬工徒就役欲乘此僇辱

之俾治西北面數百丈思恭每作則先人止則後眾

勞來督罰殊得眾心視他所築倍堅好士信亦無奈何

一日巡工至其所日已暮而工猶未輟士信日日入而

息何獨勞民如此思恭曰平章禮絕百司猶日夕敬共

王事况小民敢偷餘晷士信曰此人口利如錐何怪杉

資治通鑑後編 卷一百七十九 十

青閭畔烈烈偏人思恭曰今幸太尉革面國家借此得

成獎順之典若念杉青之役猶恨不力縱逸平章耳士

信曰別駕好將息言及杉青猶使人肉跳不止採樂郊私語

十一月壬寅吳兵取處州路初經略使李國鳳至浙

東承制拜石抹宜孫爲江浙行省參知政事以守處州

吳國公旣定靈越卽命耿再成駐兵縉雲之黃龍山謀

取處州至是僉院胡大海帥師入境宜孫遣元帥葉琛

屯桃花嶺參謀林彬祖屯葛渡鎮撫陳仲賢照磨陳安

屯樊嶺元帥胡深守龍泉以拒敵久之右司郎中劉基

棄官而歸宜孫無可與謀者將士怠弛皆無鬪志考史

順帝紀取處州在癸卯今從明太祖實錄又實錄於此

下云胡深叛宜孫聞道來降具言處州兵弱易取胡大

海聞之大喜云云辨證曰按神道碑與行述深出見大

海在克處州之後而實錄則以爲深間道來降乃獻謀

取處州此大異也以實錄本傳考之似當從碑與行述  
胡公受石抹公國士之爲而謂胡公擊處州軍奮擊奪其  
地險傳云己亥十一月美政死士持挺魚貫奮擊奪其  
壁以入我師守將石抹參政棄城而竄分兵畧定浮雲  
得元帥葉琛使諭城之帥胡深彭乃出降然則深之降在  
處州既下石抹棄城之後彰彭矣石抹既遁則深之降已  
來降豈有背石抹來降復載之誤矣今從其說據碑傳修  
錄一時之譌白仲淵千載之誤矣今從其說據碑傳修  
實錄不用大海乃出軍抵樊嶺與再成合攻之連拔桃花  
嶺葛渡二砦進薄城下宜孫戰敗棄城走將士皆潰散  
遂克處州胡大海部將繆美分兵略定諸縣得葉琛使  
諭胡深曰吾君天授也士之欲立功名者不以此時自  
附將誰與繆力且去年爾之眾戰而大敗今年我之師  
不戰而勝則天意亦可見矣與其阻險偷生旦夕何如  
改圖可以保富貴也深然之乃出降龍泉慶元皆平

資治通鑑後編

卷一百七十九

十一

諭降胡深事據蘇伯衡所撰繆美列傳修入

戊申陳友諒兵陷杉關

十

二月甲子張士誠以分水縣之敗復遣其將據新城三  
溪結寨數出寇掠吳元帥何世明擊破之斬其將分水  
兵潰去自是士誠不敢窺嚴發戊辰吳國公命僉院  
常遇春帥師攻杭州杭民尙奢侈無蓄積時城門閉三  
月餘越數日米旣盡糟糠亦與米價等又數日糟糠亦  
盡以油車糠餅搗屑啖之至有合家沉於水者城中之  
人飢死十六七耕採輟知樞密院事兀良哈台領太不  
花軍其所部方脫脫與弟方伯帖木兒時保遼州兀良  
哈台屯孟州是月與察罕帖木兒部將八不沙等交兵  
已而兀良哈台獨引達達軍還京師方脫脫等乃從李  
羅帖木兒先是陳友諒破龍興其僞主徐壽輝欲徙

居之友諒恐其來不利於己遣人止其行壽輝不得已而止至是壽輝復欲往友諒仍遣人止之壽輝不聽引兵發漢陽行次江州友諒陽遣使出迎而陰伏兵於城西門外壽輝既入門閑伏發盡殺其部屬以江州爲都奉壽輝居之友諒自稱漢王立王府於西門外置官屬自此事權一歸於友諒壽輝但擁虛位而已 上都宮闕既廢是歲以後帝不復時巡 帝在位久而皇太子春秋日盛軍國之事皆其所臨決皇后奇氏乃謀內禪遣資政院使朴不花諭意於丞相太平太平不答皇后又召太平至宮中舉酒申前意太平終依違而已太子欲去之知樞密院事紐的該聞而歎曰善人國之紀也苟去之國將何賴乎數於帝前左右之故太子之志不

資治通鑑後編

卷一百七十九

七

得逞會紐的該卒太子遂決意去太平以中書左丞成遵及參知政事趙中皆太平所用兩人去則太平之黨孤於是監察御史買住桑哥失里承望風旨嗾寶坻縣尹鄧守禮弟子初等誣告遵中與參議蕭庸等六人皆受贓太子命御史臺大宗正府等官雜問之鍛鍊使成獄遵等皆杖死中外冤之太平知勢不可留數以疾辭位後數年御史臺臣辯明遵等誣枉詔給還所授宣赦初江南行臺御史大夫納麟赴召由海道入朝抵黑水洋阻風而還至是復由海道趨直沽山東俞寶率戰艦斷糧道納麟命其子安安及同舟人拒之破其眾於海口遂抵京師帝遣使勞以上尊皇太子亦饋酒脯而納麟感疾日亟卒於通州年七十有九 京師有鴟鴞

百羣夜鳴至曉連月乃止居庸關子規啼

二事據庚申外史修入

錢清場鹽司會稽楊維楨遷江西儒學提舉未上值兵亂避地杭州張士誠聞其名欲見之維楨謝不往復書斥其所用之人其略曰閣下乘亂起兵首倡大順以獎王室淮吳之人萬口一辭以閣下之所爲有今日不可及者四兵不嗜殺一也聞善言則拜二也儉於自奉三也厚給吏祿而姦貪必誅四也此東西豪傑望閣下之可與有爲者也然賢人失職四民失業者尙不少也吾惟閣下有可畏者又不止是動民力以搖邦本用吏術以括田租銓除私人不承制出納國廩不輸上受降人而不疑任忠臣而復貳也六者之中有其一二可以喪邦閣下不可以不省也况爲閣下之將帥者有生之

資治通鑑後編

卷一百七十九

七

心無死之志矣爲閣下之守令者有奉上之道無恤下之政矣爲閣下之親族姻黨者無祿養之法有行位之權矣有假佞以爲忠者有託詐以爲直者有飾貪虐以爲廉良者閣下信佞爲忠則臣有斬尙者用矣信詐爲直則臣有趙高者用矣信貪虐爲廉良則踈躄者進隨夷者退矣又有某繡使拜虜寇而乞生某太守望敵而先退閣下禮之爲好人養之爲大老則死節之人少賣國之人來矣是非一謬黑白俱紊天下何自而治乎及觀閣下左右參議贊密者未見其破切政柄規進閣下於遠大之域者使閣下有可爲之時有可乘之勢而訖無有成之效其故何也爲閣下計者少而爲身謀者多也閣下身犯六畏釁隙多端不有內變必有外禍不待

智者而後知也閣下狃于小安而無長慮東南豪傑又何望乎僕既老且病爵祿不干於閣下惟以東南切望於閣下幸采而行之毋蹈羣小誤人之域則小伯可以爲錢鏐大伯可以爲晉重耳齊小白也否則麋鹿復上姑蘇臺始憶楊維子之言於乎晚矣眾惡其切直目爲狂生時四境日蹙朝廷方倚達識帖木邇爲保障而納賄不已維楨上書諷之由是不合久之乃徙居松江

開楊鐵崖傳

二十年春正月己丑朔察罕帖木兒請以鞏縣改立軍州萬戶府招民屯種從之御史大夫老的沙中丞咬住奏今後各處從宜行事官員毋得陰挾私讐明爲舉索輒將風憲官吏擅自遷除侵擾行事沮壞臺綱從之資治通鑑後編卷一百七十九 古

己亥夏煜自慶元還建康言方國珍奸詐狀非兵威無以服之吳國公曰吾方致力姑蘇未暇與校乃遣都事楊憲傳仲章往諭之曰及今能滌心改過不負初心則三郡之地庶幾可保不然吾恐汝兄弟敗亡妻子爲僇徒爲人所指笑也國珍不省癸卯大盜路陷乙

卯會試舉人知貢舉平章政事八都麻失里同知貢舉翰林學士承旨李好文禮部尙書許從宗考試官國子祭酒張翥同考試官太常博士傅享等奏舊例各處鄉試舉人三年一次取三百名會試取一百名今歲鄉試所取比前數少止有八十八名會試三分內取一分合取三十名如於三十名外添取五名爲宜從之丙辰五色雲見移時是月張士誠破濠州遣其將李濟據

之據平尋又破泗徐邳等州據王逢二月戊午朔中

書左丞相太平罷為太保俾養疾於家御史臺臣奏言

當時事之艱危正賴賢材之宏濟太平以師保兼相職

為宜帝不能從會陽翟王阿魯輝帖木兒倡亂騷動北

邊勢逼上都皇太子乃言於帝命太平留守上都實欲

置之死地太平遂往有同知太常院事脫歡者太平子

也先忽都故將也聞陽翟王將至乃引兵縛王至軍前

太平不受令生致闕下北邊遂寧初紐的該卧病謂人

曰我疾固不起而太平亦不能久於位可歎也至是其

言乃驗 庚申福建行省參政袁天祿遣古田縣尹林

文廣以書納款於吳時義兵萬戶賽甫丁阿里迷丁據

泉州陳友諒兵入杉關攻邵武汀州延平諸郡縣羣盜

資治通鑑後編 卷一百七十九 五

乘勢竊發閩地騷動天祿知國勢不振故遣文廣由海

道來納款而福清州同知張希伯亦遣人請降吳國公

皆厚賞之遣還招諭 是月吳將徐達克高郵尋復失

之據輸本 三月戊子朔田豐陷保定路 彗見東方

吳改淮海翼為江南等處分樞密院以繆大亨同僉

院事總制軍民大亨有治才寬厚不撓多惠愛及人至

於禁戢暴強剖折獄訟皆當其情民甚悅之 甲午廷

試進士三十五人賜買住魏元禮等及第出身有差

乙巳冀寧路陷 壬子復拜遼陽行省左丞相搠思監

為中書右丞相時帝益厭政而宦者朴不花乘間用事

為姦利搠思監因與結構相表裏四方警報及將臣功

狀皆壅不上聞 是月吳徵青田劉基龍泉章溢麗水

葉琛金華宋濂至建康初吳國公至婺州既召見濂及  
克處州又有薦基及濂琛者卽遣使以書幣徵之時總  
制孫炎先奉命聘基使者再往反不起炎爲書數千言  
陳天命以諭基基乃與三人者同至入見吳國公甚喜  
賜坐從容問曰四海分爭何時而定濂起對曰天道無  
常惟德是輔不嗜殺人者能一之吳國公稱善基陳時  
務十八事且言明公因天下之亂崛起草昧間尺土一  
民無所憑藉名號甚光明行事甚順應此王師也我有  
兩敵陳友諒居西張士誠居東友諒包饒信跨荆襄幾  
天下半而士誠僅有邊海地南不過會稽北不過淮揚  
首鼠竄伏陰欲背元陽則附之此守虜耳無能爲也友  
諒劫君而脅其下下皆乖怨性剽悍輕死不難以其國  
資治通鑑後編

卷一百七十九

去

嘗人之鋒然實數戰民疲下乖則不驩民疲則不附故  
漢易取也夫攫獸先猛擒賊先強今日之計莫若先伐  
漢漢地廣大得漢天下之形成矣吳國公大悅稱先生  
而不名初基之棄官而歸也集鄉黨以自保避方國珍  
之亂者多依以居或說以句踐事業基笑曰生平惡國  
珍士誠輩所爲今乃效尤可乎天命行有屬子姑待之  
及發處已定基置酒延客指乾象示曰此豈人力也耶  
會孫炎使數至乃來謁既見退謂人曰天星數驗真可  
附也願委身事之考異劉文成行狀云公與魯道元宇  
起西北二人以爲慶雲將賦詩公大言曰天子氣也應  
在金陵十年實錄辨證曰按劉文成以正十一年爲  
取以爲美談實錄辨證曰按劉文成以正十一年爲  
江浙儒學副提舉元城十三年以行省都事從帖  
都事從納麟哈刺築慶元城十三年以行省都事從帖  
里州木兒招諭方氏與朝議不合羈管紹興十六年行

省復以都事起公與石抹宜孫謀括寇十七年石抹宜  
孫總制處州分荒治處以公為其院經歷又辟郡人胡  
深葉琛章益參謀其軍事用胡琛等謀盡平處盜十八年  
我即命耿再成駐兵石抹宜孫處石抹宜孫院中石  
屯蓋倚之師公雖不在行間然未嘗不在石抹宜孫  
與石抹宜孫處州以拒國珍當本傳石抹宜孫院中石  
於黃龍樊嶺間其所拒者非國珍也國史紆其詞耳元  
史是年經略使李國鳳至浙東承制拜宜孫為江浙行  
省參知政事右司郎中亦國承制拜宜孫為江浙行  
錄則公之遷右司郎中亦國承制拜宜孫為江浙行  
其棄官歸青田山中或在石抹宜孫院中石抹宜孫  
遠也李國鳳經略山中或在石抹宜孫院中石抹宜孫  
師克發之後在實錄本傳俱云棄官歸青田山中或在  
以其時攷之當在十九年春夏間去石抹宜孫院中石  
方孝儒撰孫炎傳云出克處方欲用二人而秀民有能才  
遺使者招之而劉基葉琛章溢尤為處士錄其姓名最有  
名豪俠負氣自以為不當為他人用使者再往反基不  
以一寶劍奉炎炎以為不當為他人用使者再往反基不  
基無以答遂就龍泉慶元皆平遂以胡深葉琛章劉基  
美傳云處州既下龍泉慶元皆平遂以胡深葉琛章劉基

資治通鑑後編

卷一百七十九

七

入見處平之後公遷延避匿待孫炎輩鈞致人之始入  
見非獨以仕元日久不欲輕為我用亦不忍負石抹宜  
讀覆新集西湖見農雲謂公陵之心事二百年後石抹  
上取狀載西湖見農雲謂公陵之心事二百年後石抹  
門人子弟從而為之辭非公之本心也陵歸諱伯日云  
朕提師江左兵至括蒼挺身而來謁於金陵歸諱伯日云  
星數驗真可附也願蒼身事之於是鄉里順化封祀文  
館學士詰云當是時括蒼之民尚未深信爾老卿一  
山越清寧之知公深矣太祖傾心佐命蓋在今去狀西  
後太祖之說及明初野史附會預知為金陵佐命者  
湖占雲之說及明初野史附會預知為金陵佐命者  
辭天星數驗相符殆非行狀附會故仍取之吳國公  
召常遇春於杭州遇春之出師也公戒之曰克敵在勇  
全勝在謀昔關羽號萬人敵為呂蒙所破為無謀也爾  
宜深戒之及攻杭州戰數不利元帥劉炫古及掾史  
商尚質皆戰死城不得下故遣使召還夏四月庚申  
命大司農司都事樂元臣招諭田豐至其軍為豐所害

辛未僉行樞密院事張居敬復興中州 五月丁亥朔日有食之雨雹 乙未陳友諒將羅忠顯陷辰州

帝欲修上都宮闕工役大興參議中書省事陳祖仁上疏諫止其略曰上都宮闕創自先帝修於累朝自經兵火焚燬殆盡所不忍言此陛下所爲日夜痛心亟圖興復者也然今四海未靖瘡痍未瘳倉庫告虛財用將竭乃欲驅疲民以供大役廢其耕耨而荒其田畝何異扼其吭而奪之食以速其斃乎陛下追惟宮闕念茲在茲然不思今日所當興復乃有大於此者假令上都宮闕未復固無妨於陛下之寢處使因是而違天道失人心或致大業之墮廢則夫天下者亦祖宗之天下生民者亦祖宗之生民陛下亦安忍輕棄之乎願陛下以愛養

資治通鑑後編

卷一百七十九

七

民力爲本以恢復天下爲務信賞必罰以驅策英雄親正人遠邪佞以圖謀治道夫如是則承平之觀不日咸復詎止上都宮闕而已乎疏奏帝嘉納之 是月張士誠

誠海運糧十一萬石至京師由是方面之權悉歸士誠丞相達識帖睦邇尸位而已 陳友諒兵寇池州吳將

徐達等擊敗之初友諒旣殺趙普勝卽有窺池州之意

吳國公察知之遣使謂達與常遇春曰友諒兵旦暮且至爾當以五千人守城遣萬人伏九華山下俟彼兵臨

城城上揚旗鳴鼓發伏兵往絕其後破之必矣至是友諒兵果至其鋒甚銳直造城下城上揚旗鳴鼓伏兵悉

起緣山而出循江而下絕其歸路城中出兵夾擊大破之斬首萬餘級生擒三千餘人遇春欲盡殺之達不從

遂以聞公遣使諭諸將令釋之以爲後用至則遇春已  
殺之止存三百人公聞之不憚命悉放還閏月丙辰  
朔陳友諒率舟師攻太平吳守將樞密院判花雲與朱  
文遜等以兵三千拒戰文遜死之友諒攻城三日不得  
入乃引巨舟迫城西南士卒緣舟尾攀堞而登城遂陷  
雲被執縛急怒罵曰賊奴爾縛吾吾主必滅爾斫爾爲  
膾也遂奮躍大呼而起縛皆絕奪守者刀連斬五六人  
賊怒縛雲於舟檣叢射之雲至死罵賊不絕口院判王  
鼎知府許瑗俱爲友諒所執亦抗罵不屈皆死之雲自  
濠州隸麾下每戰輒立奇功因命宿衛常在左右至是  
出守太平遂死於難年三十九妻邵氏一子煒生始三  
歲戰方急邵氏會家人抱兒拜家廟泣謂家人曰城且  
資治通鑑後編卷一百七十九 五

破吾夫必死夫死吾寧獨生然花氏惟此一兒爲我善  
護之雲被執邵氏赴水死侍婢孫氏收其屍葬之抱兒  
欲逃他所爲友諒兵所虜文遜吳國公養子也瑗饒州  
樂平人鼎初爲院判儀真趙忠養子襲忠職守太平尋  
復姓王氏至是與雲並死於難其後追封雲爲東平郡  
侯瑗高陽郡侯鼎太原郡侯立忠臣祠於太平命有司  
歲時致祭戊午陳友諒弑其主徐壽輝而自立友諒  
之犯太平也挾壽輝以行及太平旣陷急謀僭竊乃於  
采石舟中使人詣壽輝死友諒遂以采石五通廟爲行殿  
後擊之碎其首壽輝死友諒遂以采石五通廟爲行殿  
稱皇帝國號漢改元大義仍以鄒普勝爲太師張必先  
爲丞相張定邊爲太尉羣下立江岸草次行禮值大雨

至冠服皆濡溼略無儀節

月丁亥朔日食之下誤也今從明太祖實錄

後元史順帝紀以其事繫五月庚申陳友諒遣人約張士誠

同侵建康士誠未報友諒自采石引舟師東下建康大

震獻計者或謀以城降或以鍾山有王氣欲奔據之或

言決死一戰戰不勝走未晚也獨劉基張目不言吳國

公心非諸將議召基入內問計基曰先斬主降及奔鍾

山者乃可以破賊公曰先生計將安出基曰天道後舉

者勝吾以逸待勞何患不克明公若傾府庫以興士怒

開至誠以固人心伏兵伺隙擊之取威制勝以成王業

在此舉也公意益決或議先復太平以牽制之公曰不

可彼據吾上游舟師十倍於我順流而下猝難禦也或

又勸自將擊之公曰此亦不可敵知我出門以偏師綴

資治通鑑後編

卷一百七十九

二

我我欲與戰彼不交鋒而以舟師順流直趨建康半日

可達吾步騎亟回非一日不至縱能得達百里趨戰兵

法所忌皆非良策也吾有一計足以破之於是遣胡大

海以兵擣信州以制其後而召指揮康茂才諭之曰有

事命汝能之乎茂才曰惟所命公曰汝舊與友諒遊今

友諒入寇吾欲速其來非汝不可汝今作書僞降約為

內應且招之速來給告以虛實使分兵三道以弱其勢

茂才曰諾家有老閭舊營事友諒使齋書以往必信無

疑公以其謀語李善長善長曰方憂寇來何為更誘致

之公曰矢今不為使二寇相合吾何以支今先破此賊

則東寇膽落矣遂遣閻者且乘小舸徑至友諒軍友諒

得書甚喜問康公今何在閻者曰見守江東橋又問橋

何如曰木橋也乃與酒食遣還謂曰歸語康公吾卽至則呼老康爲驗闇者諾歸具以告公喜曰賊入吾穀中矣乃命善長夜撤江東橋易以鐵石比旦橋成有富民自友諒軍中逸歸者言友諒問新河口道路卽令張德勝跨新河築虎口城以守之命馮國勝常遇春率帳前五翼軍三萬人伏石灰山側徐達等陳兵南門外楊璟駐兵大勝港張德勝朱虎率舟師出龍江關外公總大軍屯盧龍山令持幟者偃黃幟於山之左偃赤幟於山之右戒曰寇至則舉赤幟舉黃幟則伏兵皆起各嚴師以待乙丑友諒舟師至大勝港楊璟整兵禦之港狹僅容二舟入友諒以舟不得並進遽引退出大江徑衝江東橋見橋皆鐵石乃驚疑連呼老康老康無應之者始資治通鑑後編

卷一百七十九

三

知闇者之給己卽與其弟號五王者率舟千餘向龍灣先遣萬人登岸立柵其勢銳甚時酷暑公衣紫茸甲張蓋督兵見士卒流汗命去蓋眾欲戰公曰天將雨諸軍且就食當乘雨擊之時天無雲人莫之信忽雲起東北須臾雨大注赤幟舉下令拔柵諸軍競前拔柵友諒麾其軍來爭戰方合而雨止命發鼓鼓大震黃幟舉馮國勝常遇春伏兵起徐達兵亦至張德勝朱虎舟師並集內外合擊友諒軍披靡不能支遂大敗潰兵走登舟值潮退舟膠淺猝不能動殺溺死者無算俘其卒二萬餘人其將張志雄梁鉉喻興劉世衍等皆降獲巨艦百餘艘友諒乘別舸脫走於其所棄舟卧席下得茂才所遺書公笑曰彼愚至此誠可嗤也張志雄者本趙普勝部

將善戰號長張嘗怨友諒殺普勝故龍灣之戰無鬪志及降言於公曰友諒之東下盡撤安慶兵以從今之降卒皆安慶之兵友諒旣敗走安慶無守禦者公乃遣徐達馮國勝張德勝等將兵追友諒又命元帥余某等將兵取安慶德勝追及友諒於慈湖縱火焚其舟至采石又與大戰德勝死焉國勝以五翼軍蹴之友諒與其將張定邊出皂旗軍號黑旋風者迎戰又敗之友諒晝夜不得息遂收餘兵棄太平遁去達帥舟師追至池州而還俞元帥遂進取安慶守之友諒還至江州據以爲都德勝廬州梁縣人也 戊寅吳兵取信州路初友諒之寇龍江也吳國公命胡大海直搗信州以牽制之大海遣元帥葛俊率兵以往道過衢州都事王愷止俊乘駟

資治通鑑後編

卷一百七十九

三

至金華謂大海曰廣信爲友諒門戶彼旣傾國入寇寧不以重兵爲守非大將統全軍以臨之不可今偏師嘗敵設若挫衄非獨廣信不可下吾衢先驛騷矣大海然之乃親率兵攻信州至靈溪城中步騎數千出迎戰大海擊敗之督兵攻城守者不能禦眾潰遂克之先是招安郡縣將士皆徵糧於民名之曰寨糧民甚病焉大海以聞吳國公亟命罷之 六月己丑命李羅帖木兒部將方脫脫守禦嵐興保德州等處又詔今後察罕帖木兒與李羅帖木兒部將毋得互相越境侵犯所守信地因而讐殺方脫脫不得出嵐興界察罕帖木兒亦不得侵其地 辛亥吳更築太平城初太平城俯瞰姑溪故陳友諒舟師得緣尾攀堞而登至是常遇春復太平乃

移城去姑溪二十餘步增置樓堞守禦遂固 婺州之  
失也石抹宜孫弟厚孫并其母爲吳所獲合以書招宜  
孫宜孫不至及破處州宜孫將數十騎出走至建甯聚  
兵欲圖恢復而所至人心已散知事不可爲歎曰處州  
吾所守也今吾勢已窮無所於往不如還處州境死亦  
爲處州鬼耳遂以兵攻慶元縣耿再成擊敗之宜孫眾  
潰走竹口欲還福建道經桃花坑爲鄉兵葉月巖等所  
邀擊宜孫力戰而死其部將李文彥收其屍葬於龍泉  
都事孫炎以聞吳國公嘉其盡忠死事遣使祭之復處  
州民所立生祠朝廷贈宜孫集賢大學士追封越國公  
諡忠愍 張士誠遣其將呂珍率舟師自太湖入陳瀆  
港分兵三路寇長興吳守將耿炳文禦之遣左副元帥  
資治通鑑後編

卷一百七十九

五

劉成出五里牌總管湯泉出蔣婆橋張琪出下新橋泉  
琪皆戰死成與相拒一晝夜炳文乃親率精兵與成合  
遂大敗之獲甲仗船艦甚眾

資治通鑑後編卷一百八十

富陽夏氏校本

刑部尚書徐乾學編集

元紀二十八

起上章 困敦七月 盡玄默攝 提格十二月 凡二年 有奇

順帝

至正二十年秋七月辛酉李羅帖木兒敗賊王士誠於

臺州 乙丑陳友諒浮梁守將于光等遣人以其縣降

於吳 乙亥詔李羅帖木兒總領達達漢兒軍馬為總

兵官仍便宜行事 八月戊子命李羅帖木兒守石嶺

關以北察罕帖木兒守石嶺關以南 壬辰加封福建

鎮閩王為護國英仁武烈忠正福德鎮閩尊王 乙未

永平路陷 甲辰詔諸處所在權攝官員專務漁獵百

姓今後非朝廷允許不得之任 庚戌詔江浙行省左

資治通鑑後編

卷一百八十

一

丞相達識帖睦爾加太尉兼知江浙行樞密院事提調

行宣政院事便宜行事 九月乙卯朔詔遣參知政事

也先不花等往諭李羅帖木兒察罕帖木兒令講和時

李羅帖木兒調兵自石嶺關直抵冀甯圍其城三日復

退屯交城察罕帖木兒調參政閻奉先引兵與戰已而

各於石嶺關南北守禦 壬戌賊陷孟州又陷趙州攻

真定路 癸未賊復犯上都右丞忙哥帖木兒引兵擊

之敗績 監察御史張楨劾太尉阿乞刺欺罔之罪并

副使脫脫木兒治書侍御史奴奴弄權誤國之罪不報

時李羅帖木兒與察罕帖木兒方爭冀朝廷遣也先

不花及脫脫木兒奴奴往解之既受命不前進楨又言

其貪懦庸鄙苟懷自安之計無憂國致身之忠朝廷將

使二家釋憾協心討賊此國之大事謂宜風馳電走而乃迂回退懼枉道延安以西繞曲數千里遲遲而行使兩軍日夜仇殺黎庶肝腦塗地實此二人之所致也宜急殛之以救時危亦不報楨乃慨然歎曰天下事不可爲矣卽辭去居河中安邑山谷間結茅僅容膝有訪之者不復言時事但對之流涕而已 是月張士誠兵侵諸全州吳元帥袁實戰死 黃岡人歐普祥故徐壽輝將也性殘暴所過室廬皆焚蕩俘掠無遺壽輝使守袁州陳友諒弑壽輝徵兵於普祥普祥不聽其節制乃以袁州降於吳友諒聞之遣其弟友仁攻袁州普祥與部將劉仁黃彬擊敗其眾獲友仁鞭而囚之友諒懼遣其太師鄒普勝與普祥和約各守其境普祥乃釋友仁歸

資治通鑑後編

卷一百八十

二

冬十月甲申以張良弼爲湖廣行省參知政事討南

陽襄樊

詔李羅帖木兒守冀寧李羅帖木兒遣保保

等倍道趨之守者不納己亥察罕帖木兒遣陳秉直等

以兵攻李羅帖木兒之軍於冀寧李羅帖木兒軍戰敗

時有旨以冀寧畀李羅帖木兒察罕帖木兒以爲用兵

數年惟藉冀晉以給其軍而致盛強苟奉旨與之則彼

得以足其兵食乃託言用師汴梁尋渡河就屯澤潞拒

之調延安軍交戰於東勝州等處再遣八不沙以兵援

之八不沙謂彼軍奉旨而來我何敢抗王命察罕帖木

兒怒殺之

十一月甲寅朔黃河清凡三日 李羅帖

木兒以兵侵汾州察罕帖木兒以兵拒之 癸酉賊犯

易州

十二月辛卯廣平路陷

是歲陽翟王阿魯輝

帖木兒擁兵數十萬屯於木兒古徹兀之地將犯京畿使來言曰祖宗以天下付汝汝已失其大半若以國璽付我我當自爲之帝遣報之曰天命有在汝欲爲則爲之命知樞密院事秃堅帖木兒等將兵擊之不克軍士皆潰秃堅帖木兒走上都關先生沙劉二破頭潘兵入高麗王都王出奔耽羅其臣納女請降將校皆以女子配之軍士遂與高麗爲姻婭恣情往來高麗人因而各藏其馬林中一夕傳王台除高麗聲音者不殺其餘並殺之關先生沙劉二皆死惟破頭潘及裨將左李率輕騎萬人從間道直走西京降李羅帖木兒聽其調遣已而又降於擴廓帖木兒此事據庚申外史修之

二十一年春正月癸丑朔詔赦天下

命中書平章政

資治通鑑後編

卷一百八十

三

事咎失帖木兒參知政事七十往諭李羅帖木兒罷兵還鎮復遣使往諭察罕帖木兒亦令罷兵而丞相搠思監與資政院使朴不花黷貨無厭視南北兩家賂遺厚薄而啗之以密旨南之賂厚則謂南曰上有密旨台汝併北而有之北之賂厚則謂北曰上有密旨台汝而有之由是構怨日深兵終不解乙丑河南賊犯杞縣察罕帖木兒討平之丁卯李思齊進兵平伏羌等縣癸酉石州大風拔木六畜俱鳴民所持槍忽生火燄抹之卽無搖之卽有吳院判朱亮祖率兵擊陳友諒平章王溥於饒州安仁之石港不利而還吳元帥宋文輝及饒州降將余椿等引兵次池之建德令元帥羅友賢攻東流賊壘擒其將李茂仲文輝又追襲其守

將趙同僉走之 二月甲申同僉樞密院事迭里帖木兒復永平灤州等處 吳始議立鹽法置局設官以掌之台商人販鬻二十分而取其一以資軍餉 己丑察罕帖木兒駐兵霍州攻李羅帖木兒 己亥吳置寶源局於應天府鑄大中通寶錢使與歷代錢兼行以四百爲一貫四貫爲一兩四文爲一錢其物貨價直一從民便 丙午吳議立茶法凡產茶郡縣並令征之其法官給茶引付諸產茶郡縣凡商人買茶具數赴官納錢請引方許出境貿易每茶一百斤輸錢二百郡縣籍記商人姓名以憑勾稽 八撒刺不花以廉訪使久居廣東專恣自用詔以完者篤等爲廉訪司官而除八撒刺不花爲江南行臺侍御史八撒刺不花不受命盡殺完者

資治通鑑後編

卷一百八十

四

篤等唯廉訪使董鑰哀請得免 三月癸酉察罕帖木兒調兵討永城縣又駐兵宿州擒賊將梁綿住 泗州守將薛顯以城降於吳 先是江南行省遣夏煜往諭

方國珍戊寅國珍使者來謝且以金玉飾馬鞍輿獻吳國公曰吾今有事四方所需者文武材能所用者粟米布帛其他實玩非所好也卻其獻 是月張士誠海運

糧十一萬石至京師 李羅帖木兒罷兵還遣脫列伯

等引兵據延安以謀入陝張良弼出南山義谷駐藍田

受節制於察罕帖木兒良弼又陰結陝西行省平章定

住聽丞相帖里帖木兒調遣營於鹿臺察罕帖木兒聞

而銜之 張士信修宋鄂王岳飛精忠廟率僚佐致祭

仍令郡守謝節經理其墓田 據陳基修 精忠廟碑 夏四月辛巳

朔日有食之 是月以張良弼爲陝西行省參知政事

察罕帖木兒遣其子副詹事擴廓帖木兒貢糧至京

師皇太子親與定約遂不復疑擴廓本察罕甥也姓王

氏名保保察罕養以爲子 五月癸丑四川明玉珍陷

嘉定等路李思齊遣兵擊敗之 乙亥察罕帖木兒以

兵侵李羅帖木兒所守之地 是月李思齊受李武崔

德等降 吳命同僉朱文忠城嚴州時杭州爲張士誠

所據距嚴密邇故築城爲守備 陳友諒將李明道犯

信州聞吳將胡大海在浙東懼其來援乃遣兵據玉山

之草坪鎮以拒敵夏德潤出兵爭之遂戰死 六月乙

未熒惑歲星太白聚於翼 察罕帖木兒謀知山東羣

賊自相攻殺而濟寧田豐降於賊欲總兵討之丙申興

資治通鑑後編

卷一百八十

五

疾自陝抵洛大會諸將與議師期發并州軍出井陘遼

沁軍出邯鄲澤潞軍出磁州懷衛軍出白馬及汴洛軍

水陸俱下分道並進而自率鐵騎建大將旗鼓渡孟津

踰覃懷鼓行而東復冠州東昌 丙午吳雄峰翼元帥

王思義克鄱陽之利陽鎮遂會鄧愈兵攻淨梁 李明

道攻信州益急吳守將胡德濟以兵少閉城固守遣人

求援於胡大海大海卽率兵由靈溪以進德濟乃引兵

出城與明道戰大海縱兵夾擊大破之擒明道及其宣

慰王漢二送朱文忠漢二溥之弟也文忠合爲書以招

溥復送之建康吳國公皆仍其舊職用鄉道以取江西

秋七月甲子吳國公以范常爲太平府知府諭之曰

太平吾股肱郡其民數罹兵革疲勞甚矣今命爾往當

有以安輯之使各得其所庶幾盡職常滁州人也己  
巳忻州西北有赤氣蔽天如血壬申陳友諒知院張  
定邊陷安慶吳守將余元帥等戰敗奔還建康吳國公  
怒皆斬之吳國公視事東閣久更衣衣皆經澣濯者  
參軍宋思顏曰主公儉德誠無以加真可示法於子孫  
第恐今日如此而後或不然耳願始終無二公賜帛以  
旌其直思顏又曰近旬容獲虎令豢養民間飼之以犬  
無益也公卽命取二虎并一熊殺之分賜百官八月  
甲申吳將鄧愈克浮梁陳友諒守將侯邦佐等棄城走  
院判于光復攻樂平州友諒總管蕭明率眾拒戰光擊  
敗擒之遂克樂平吳將胡大海率兵攻紹興部將張  
英恃勇輕進至城下遇伏兵被執死之大海圍城久不  
資治通鑑後編卷一百八十

木

下乃引還

乙酉大同路北方夜有赤氣蔽天移時方

散先是朱文忠送李明道至吳國公問陳氏何如明

道具言友諒弑主將士離心且政令不一擅權者多驍

勇之將如趙普勝者又思而殺之雖有眾不足用也及

安慶之陷公遂決意伐之召諭諸將各厲士卒以從徐

達進曰師直爲壯今我直而彼曲焉有不克劉基亦言

於公曰昨觀天象金星在前火星在後此師勝之兆願

主公順天應人早行弔伐公於是命徐達常遇春等先

發庚寅親率舟師以進乘龍驤巨艦建大旗於前署曰

弔民伐罪納順招降諸軍溯流而上友諒江上斥候望

風奔遁戍戍至安慶敵固守不戰公以陸兵疑之乃命

廖永忠張志雄以舟師擊其水寨破敵舟八十餘艘遂

復安慶長驅至小孤山友諒守將傅友德及丁普郎迎降壬寅次湖口遇友諒舟出江偵邏命常遇春擊之敵舟退走乘勝追至江州友諒親率兵督戰公分舟師爲兩翼夾擊友諒大破之獲其舟百餘艘友諒窮蹙夜半挈妻子棄城走武昌癸卯公入江州獲馬二千餘匹糧數十萬復遣徐達進兵追之達聞友諒欲出沔陽戰艦來拒戰乃屯沌口以遏之甲辰吳遣兵攻南康克之改爲西寧府又分遣將士略各城之未下者東流斬黃廣濟饒州相繼降附吳花雲家侍婢孫氏與雲子焯被虜在江州友諒軍中惡兒啼孫恐兒見害以簪珥屬兒漁家育之及友諒敗孫脫身至漁家見兒遂竊負之夜出宿陶穴中明日出江游儻舟以渡適友諒潰卒還

資治通鑑後編

卷一百八十

七

爭舟掉孫及兒投之江方出沒波中有斷木自上流至孫挾兒附木浮入蘆渚中渚有蓮實孫取啗兒凡七日得不死忽夜半聞人呼之一老父命與俱行得達吳國公所公聞其爲花雲兒也卽呼入見孫氏抱兒拜且泣公亦泣置兒膝上曰此花雲兒將種也命賜老父衣老父已不見追之無所得衆以爲神云焯旣長命爲水軍衛指揮僉事俾以雲平日所服衣冠葬上元縣南五十里是月察罕帖木兒率師至鹽河遣其子擴廓帖木兒及諸將閻思孝等會關保虎林赤軍由東河造浮橋以濟賊以二萬餘眾奪之關保虎林赤且戰且渡遂拔長清以精卒五萬擣東平東平僞丞相田豐遣崔世英等出戰大破之斬首萬餘級直抵其城下察罕帖木兒

以田豐據山東久軍民服之乃遺書諭以逆順之理豐與王士誠皆降遂復東平濟寧合豐爲前鋒從大軍東討時察罕帖木兒猶未渡河羣賊皆聚於濟南而出兵齊河禹城以相抗察罕帖木兒分遣奇兵間道出賊後南略泰安逼益都北徇濟陽章邱中取瀕海郡邑乃自將大軍渡河與賊將戰於分齊大敗之棣州俞寶東昌楊誠皆降魯地悉定吳國公聞之遣使與察罕帖木兒通好謂左右曰察罕雖假義師圖恢復乃與孛羅兵爭不解屢格君命此豈忠臣之爲乎又聞其好名如田豐爲人傾側察罕待如心腹則闇於知人矣古之名將洞察幾微智謀宏遠使人不可測度察罕豈知此乎吾今遣人往與通好觀其所處何如然後議之 吳將胡大

資治通鑑後編

卷一百八十

八

海率兵攻紹興守將呂珍每戰合戰士及城中人爲歌高噪以誑大海郡人王冕不肯附珍詣大海獻策攻之終亦弗克乃還采九朝野史 九月辛亥陳友諒建昌守將王溥等降於吳 甲寅吳星源翼判官俞茂攻德興克之 戊午陽翟王阿魯輝帖木兒伏誅阿魯輝部將脫驩者太平子也先忽都故將也引兵縛阿魯輝至留守軍前太平不受命送闕下誅之 壬戌四川賊兵陷東川郡縣李思齊調兵擊之 壬申命孛羅帖木兒於保定以東河間以南從便屯種 是月命兵部尙書徹徹不花侍郎韓祺徵海運糧於張士誠 冬十月癸巳絳州有赤氣見北方如火 察罕帖木兒進兵逼濟南城而齊河禹城皆來降南道諸將亦報捷再敗益都兵於

好石橋東至海濱郡邑聞風皆送款攻圍濟南城二月  
城乃下詔拜中書平章政事兼知河南山東行樞密院  
事陝西行臺中丞如故察罕帖木兒令參政陳秉直劉  
珪守禦河南而自駐山東移兵圍益都環城列營凡數  
十大治攻具百道並進賊悉力拒守察罕帖木兒復掘  
重塹築長圍遏南洋河以灌城中城中益困十一月  
戊午吳國公命參政常遇春率兵救長興先是張士誠  
遣其司徒李伯昇以眾十餘萬來攻水陸並進城中兵  
少不能禦公於江州聞報卽命華高費聚等率三路兵  
往援而諸軍戰皆不利遂潰耿炳文嬰城固守左副元  
帥劉成出戰死於是敵復圍城結九寨爲樓車下瞰城  
中取土石填濠隍放火燒水關城中晝夜應敵凡月餘

資治通鑑後編

卷一百八十

九

內外不相聞公以圍久不解故復命遇春往救己未

吳遣平章吳宏等率兵攻撫州陳友諒右丞鄧克明據  
城拒守僉院鄧愈自臨川間道夜襲之黎明至兵由東  
西北三門入克明單騎出南門走自度不能免乃以分  
省印詣愈降愈留克明於軍中令其弟志明還新淦收  
其故部曲克明因請往江州見吳國公愈以兵送之至  
中途克明逃歸新淦戊辰黃河自平陸三門磧下至  
孟津五百餘里皆清凡七日命祕書少監程徐祀之  
甲戌吳常遇春兵至長興李伯昇棄營遁遇春追擊俘

斬五千餘人

是月察罕帖木兒李思齊進兵圍鹿臺

攻張良弼詔和解之俾各還信地兵乃解十二月己

亥陳友諒江西行省丞相胡廷瑞平章祝宗遣使鄭仁

傑詣江州納降於吳仁傑言廷瑞之意以將校久居部曲人情相安既降之後願不以改屬他人吳國公許諾以書報之是歲京師大饑屯田成收糧四十萬石賜司農丞胡秉彝上尊金幣以旌其功

二十二年春正月辛亥胡廷瑞得吳國公書意遂決遣其甥同僉康泰至江州降甲寅詔李思齊討四川張

良弼平襄漢時兩軍不和故有是命吳國公以胡廷

瑞等降遂發九江如龍興己未師次樵舍廷瑞與祝宗遣人齎陳氏所授丞相以下官宣印及軍民糧儲之數

來獻辛酉公至龍興廷瑞宗率行省僚屬迎謁於新城門外公慰勞之俾各仍舊職壬戌公入城軍令肅然民皆安堵謁孔子廟過鐵柱觀復出城開宴於滕王閣諸

資治通鑑後編

卷一百八十

十

儒咸賦詩爲樂明日命存恤鰥寡孤獨放陳友諒所畜鹿於西山戊辰築臺於城北龍沙之上召城中父老民人悉集臺下諭之曰自古攻城略地鋒鏑之下民罹其殃今爾民得骨肉安全生理無所苦者皆丞相胡廷瑞灼見天道先機來歸爲爾民之福也陳氏據此軍旅百需之供爾民甚苦之今吾悉去其弊軍需供億俱不以相累爾等各事本業毋游惰毋作非爲以陷刑辟毋交結權貴以擾害良民各保父母妻子爲吾良民於是民皆感悅建昌玉溥饒州吳宏各率眾來見袁州歐普祥遣其子文廣來見公厚賜遣之鄧克明旣逃歸新淦復收集舊部曲仍肆劫掠至是欲復降恐見誅乃詐爲商賈乘小舟至龍興城下潛使人覘可否爲去就事覺被

執并獲克明公責其反覆囚送建康 辛未寧州土官  
陳龍遣其弟良平率分寧奉新通城靖安德安武寧六  
縣民兵二萬降於吳 癸酉守吉安土軍元帥孫本立  
曾萬中與其弟粹中詣龍興納款吳國公以本立爲江  
西行省參政萬中都元帥粹中行軍指揮俾還守吉安  
乙亥陳友諒平章彭時中以龍泉降於吳命仍其舊  
職 二月丁丑朔盜殺陝西行省右丞塔不歹 癸未  
吳金華苗軍元帥蔣英劉震李福叛殺守臣參政胡大  
海及郎中王愷總管高子玉初大海下嚴州震等自桐  
廬來降大海喜其驍勇留置麾下待之不疑至是震等  
謀亂以大海遇己厚未忍發李福謂其眾曰胡參政待  
我輩信厚然兵柄在主將不殺之則大事不成舉大事

資治通鑑後編

卷一百八十

十一

寧顧私恩乎眾從之以書通衢處苗帥李佑之等約以  
二月七日同舉兵是日蔣英等入分省署陽請大海至  
八詠樓下觀弩大海出將上馬英令其黨鍾矮子跪於  
馬前陽訴曰蔣英等欲殺我大海未及答反顧英英抽  
出鐵鎚若擊矮子狀因中海海腦仆地英卽斷其首復  
殺大海子關住執王愷愷正色曰吾職居郎署同守此  
土義當死寧從賊耶劉震欲全之賊黨吳得直與愷有  
隙曰無自遺患遂殺愷及其子寅掾史章誠亦死之典  
吏李斌懷省印縋城走嚴州告變於朱文忠文忠遣元  
帥何世明掾史郭彥仁等率兵討之至蘭溪英等懼乃  
驅掠城中子女西走降於張士誠大海養子德濟聞難  
引兵奔討吳國公卽命左司郎中楊元杲至金華總理

軍儲事文忠亦率將士至金華鎮撫其民大海長身鐵面智力過人嘗自誦曰我本武人不讀書然吾行軍知有三事而已不殺人掠人婦女不焚人廬舍故其軍一出遠近之人皆趨附之至是遇害公親爲文以祭且命有司塑像配享晉卞壺廟後追封越國公諡武莊愷追封當塗縣男 乙酉彗見於危光芒長丈餘色青白

丁亥吳處州苗軍元帥李佑之賀仁得等聞蔣英等已殺胡大海亦作亂殺院判耿再成都事孫炎知府王道同及朱文剛等據其城朱文忠聞亂遣元帥王祐等率兵屯縉雲以圖之再成累著勞績自偏裨擢居帥職至是佑之等叛再成方與客飯聞變卽上馬收兵不及迎賊罵曰賊奴國家何負於汝乃敢反邪賊將直前刺

資治通鑑後編

卷一百八十

三

再成中頸而死胡深等收其尸藁葬之吳國公命立廟以祀後復以衣冠改葬於聚寶山追封高陽縣男炎初被執幽空室中賊環守之脅炎降炎不屈賀仁得以炙雁斗酒饋炎炎不受大罵曰今日乃爲鼠所困我死爲主爾反覆賊死狗且不食守卒怒拔刀叱炎解衣炎曰此紫綺乃主上賜我者吾當服以死賊遂害之年三十餘後追封丹陽縣男塑像於耿再成祠道同亦爲仁得所逼不屈而死後追封太原郡侯 辛卯吳國公旣定洪都乃經度城守以舊城西南臨水不利守禦命移入三十步東南空曠復展二里餘以鄧愈爲江西行省參政留守洪都萬思誠爲行省都事以佐之胡廷瑞張民瞻廖永堅傅瓚潘友慶等從公還建康 丁酉彗犯離

宮西星至三月終光芒長二丈餘 壬寅吳國公聞處

州之亂命平章邵榮率兵討之 是月知樞密院事禿

堅帖木兒奉諭李思齊討四川時思齊退保鳳翔使至

思齊進兵益門鎮使還思齊復歸鳳翔 三月戊申彗

不見星形惟有白氣形曲竟天西指掃大角 己酉明

玉珍僭稱帝於蜀國號大夏建元天統倣周制設六卿

又置翰林院承旨學士國子監祭酒等官賦稅十取其

一開廷試以策士置雅樂以供郊祀之用皆劉楨所爲

也 壬子彗行過太陽前惟有星形無芒在昴至戊午

始滅 初張士誠聞蔣英之亂遣其弟士信率兵萬餘

圍諸全州吳守將謝再興晝夜鏖戰未決乃遣將設伏

城外自引兵出戰戰既合伏起太敗之禽其將士千餘

資治通鑑後編

卷一百八十

人士信憤益兵攻城再興慮不能支告急於浙東行省

右丞朱文忠時金華叛寇初定而嚴州逼近敵境處州

又爲叛苗所據文忠自度兵少不能應援聞邵榮將至

乃與都事史炳謀曰兵法先聲而後實今諸全被圍日

久寇勢益盛而我軍少非謀不足以制之今邵平章來

討處州宜借以張聲勢亦制寇一奇也炳曰善乃揚言

右丞徐達領榮領大軍至嚴州剋日進擊使謀者揭榜

於義烏之古朴嶺士信兵見之果驚謀夜遁同僉胡德

濟規知之密與再興謀癸丑發壯士夜半開門出擊鼓

譟從之寇兵亂走自相蹂踐及溺死者甚眾士信歸後

不能拊循將士常載婦人樂器自隨日以樗蒲蹴鞠酣

飲爲事部將往往效之故至於敗 甲寅明玉珍陷雲

南省治屯金馬山陝西行省參政車力帖木兒等擊敗之擒其弟明二 癸亥吳祝宗康泰叛攻陷洪都府初洪都之降非二人本心旣降數有叛意時出語咎胡廷瑞廷瑞反覆開諭之故未卽發及吳國公還建康廷瑞恐二人爲變不利於己乃微言於吳國公公卽發使詣洪都令二人將所部兵往湖廣從徐達聽征調二人舟次女兒港遂以其眾叛適遇商人布帆因掠其布爲旗號進劫洪都是日暮至城下發鼓舉火攻破新城門時鄧愈居故廉訪司聞變倉卒以數十騎出走數與賊遇且戰且走從者多遇害愈窘甚從撫州門出走還建康於是都事萬思誠知府葉琛皆死於難公聞琛死痛悼之追封南陽郡侯復其家塑像於耿再成之祠令有司

資治通鑑後編

卷一百八十

齒

歲時致祭辛未鄧愈至建康公遣使詣漢陽命右丞徐達等還軍討之 是月命李羅帖木兒爲中書平章政事位第二加太尉張良弼受節制於李羅帖木兒李思齊遣兵攻良弼至於武功良弼以伏兵大破之 夏四月丙子朔長星見其形如練長數十丈在虛危之間後四十餘日乃滅 丁亥熒惑離太陽二十九度不見當出不出 吳平章邵榮及元帥王佑胡琛等兵攻處州燒其東北門軍士乘城以入李佑之自殺賀仁得走縉雲耕耨之檻送建康伏誅處州復平以王祐守之榮乃還 甲午吳右丞徐達復取洪都府時達等師抵城下祝宗康泰分兵拒守達攻破之宗走新淦依鄧克明後爲志明所殺函其首以獻於吳泰走廣信爲追兵所

獲送建康泰胡廷瑞之甥也吳國公以廷瑞故特宥之

乙未賊新橋張陷安州李羅帖木兒來請援兵是

月紹興路大疫五月乙巳朔泉州賽甫丁據福州路

福建行省平章燕只不花擊敗之餘眾航海還據泉州

參政陳友定復汀州路丙午吳命大都督朱文正統

元帥趙德勝等同參政鄧愈鎮洪都又以阮弘道爲郎

中李勝爲員外郎汪廣洋爲都事往佐之陳國儒知洪

都府事文正至增浚城池嚴爲守備辛未明玉珍遣

僞將楊尚書守重慶分兵寇龍州青川犯興元鞏昌等

路是月張士誠海運糧十三萬石至京師六月戊

寅中書平章政事察罕帖木兒遣使報書於吳言已奏

朝廷授以行省平章此據劉張初事蹟吳國公不答因謂左右

資治通鑑後編卷一百八十

五

曰察罕書辭婉媚是欲啗我我豈可以甘言誘哉況徒

以書來而不反我使者其情僞可見也今張士誠據浙

西陳友諒據江漢方國珍陳友諒定又梗於東南天下

紛紛未有定日予方有事之秋未暇與校也辛巳彗

見紫微垣光芒長尺餘東南指南西南行戊子光芒掃上

宰時山東俱平獨益都孤城猶未下至是田豐王士

誠復結謀圖叛初豐之降也察罕帖木兒推誠待之不

疑數獨入其帳中及豐既謀變乃請察罕帖木兒行觀

營壘眾以爲不可往察罕帖木兒曰吾推心待人安得

一人行而防之左右請以力士從又不許乃從輕騎十有

士誠走入益都城眾乃推擴廓帖木兒爲總兵官復圍

益都事聞帝震悼朝廷公卿及京師四方之人不問男女老幼無不慟哭者先是有白氣如索長五百餘丈起危宿掃太微垣太史奏山東當大水帝曰不然山東必失一良將卽馳詔戒察罕帖木兒勿輕舉未至而已及於難詔贈河南行省左丞相追封忠襄王謚獻武食邑沈邱縣所在立祠歲時致祭其父司徒阿魯溫封汝陽王賜良田二百頃其子擴廓帖木兒授中書平章政事兼知河南山東行樞密院事一應軍馬並聽節制仍詔諭其將士曰凡爾將佐久爲察罕帖木兒從事惟恩與義實同骨肉視彼逆黨不共戴天當力圖報復以伸大義己亥益都賊兵出戰擴廓帖木兒生擒六百餘人斬首八百餘級吳國公聞察罕死歎曰天下無人矣 秋

資治通鑑後編

卷一百八十

六

七月乙卯彗滅 丙辰熒惑見西方須臾成白氣如長蛇光炯有文橫亙中天移時乃滅 吳平章邵榮參政趙繼祖以謀反伏誅榮羸勇善戰與吳國公同起兵濠州公待之甚厚自平處州還遂驕蹇有覬覦心常憤憤出怨言部將有欲告之者榮不自安與繼祖謀俟間作亂至是公閱兵三山門外榮與繼祖伏兵門內欲爲變會大風卒發吹旗觸公衣公異之易服從他道還榮等不得發遂爲部下士宋國所告公召榮等面詰之俱伏曰死而已公不欲卽誅幽於別室謂諸將曰吾不負榮而所爲如此將何以處之常遇春曰榮等一旦忘恩義謀爲亂逆主公縱不忍殺之遇春等義不與之俱生公乃具酒食飲食之涕泣與訣皆就刑 是月河決范陽

漂民居 西湖書院舊有經史書版兵後零落行省左

右司員外郎陳基白平章張士信出官錢補刊從之期

年而工畢據陳基書院八月癸巳陳友諒將熊天瑞

寇吉安吳守將孫本立戰敗走永新天瑞復攻破永新

執本立至贛州殺之友諒使其知院饒鼎臣守吉安鼎

臣剽悍有膽略所至毒害人呼為饒大膽 己亥擴廓

帖木兒言孛羅帖木兒張良弼據延安掠黃河上下欲

東渡以奪晉寧乞賜詔諭 是月張士誠殺淮南行省

左丞汪同同初集義兵捍禦鄉井累官徽州路治中兼

元帥領兵征饒州單騎潛往浙張士誠以禮召至姑蘇

同見其心不純乃去之淮安見左丞史椿椿本土誠部

將與張士德皆為謀主士德被擒椿見諸將驕侈又左

資治通鑑後編 卷一百八十 七

丞徐義數讒毀椿椿遂有異志至是見汪同氣義殊洽

謂同曰李察罕公忠足任往 見之可也同往謁察罕

察罕恨相見晚俾朝於京拜淮南行省左丞還見察罕

察罕曰張士誠非忠於國家者中原事定平江南當自

姑蘇始君與史君宜協力焉未幾察罕為田豐所害椿

曰不幸及此宜要金陵兵往取姑蘇中原底定尋為之

計乃遣使齎書往建康使本姑蘇人士誠因得其書大

怒張士信與椿素相得招與言事同曰往不可測也椿

曰將卒家留姑蘇必有顧一也中原事如此後援未足

恃二也金陵未即向太湖三也我輩姑待時可也未必

便害我輩况四平章我嘗救其危急宜不至此四平章

謂士信也同遂行至姑蘇士誠即拘同問曰我何負於

汝而反同曰我之來以汝爲元太尉忠於國家今汝既  
叛我豈得從汝反耶士信力營救之且具酒饌爲別同  
曰爲語平章具荷厚意吾能死忠不能爲無義生也但  
我死後諸公亦不能久富貴耳遂遇害臨死不少屈事  
聞追封平陽郡公同旣死士誠遂發兵攻淮安執史椿  
殺之考異月山叢談云史椿遣使請降太祖遣使報之  
祖信之遣使用慰貽書士信言戮力北方事及史椿計  
決士誠遂發兵卒必誰安執之歸士誠復出視事按  
士誠欲使用慰恐非事情今從趙汭左丞傳九  
月癸卯朔劉福通以兵援田豐至火星埠擴廓帖木兒  
遣關保邀擊大破之戊辰以知樞密院事也速爲遼  
陽行省左丞相先是賊雷帖木兒不花程思忠等陷永  
平詔也速出師遂復灤州及遷安縣時遼東郡縣惟永

資治通鑑後編

卷一百八十

夫

平不被兵儲粟十萬芻藁山積居民殷富賊乘間竊入  
增土築城因河爲塹堅守不可下也速乃外築大營絕  
其樵采數與賊戰獲其僞帥二百餘人平山寨數十又  
復昌黎撫寧二縣擒雷帖木兒不花送京師賊急乃乞  
降於參政徹力帖木兒爲請命於朝詔許之命也速退  
師也速度賊必以計怠我師乃嚴備以偵之程思忠果  
棄城遁去亟追至瑞州殺獲萬計賊遂東走金復州至  
是詔還京師拜遼陽左丞相知行樞密院事撫安遼東  
兵農委以便宜開省於永平總兵如故金復海蓋乾王  
等賊並起西侵薊中州陰由海道趣永平聞也速開省  
乃止也速亟分兵防其衝突賊乃轉攻大寧爲守將王  
聚所敗斬其渠魁眾潰皆西走也速慮賊窺上都卽調

右丞忽林台提兵護上都簡精銳自躡賊後賊果寇上都忽林台擊破之賊眾又大潰永平大寧始復乃分命官屬勞來安集其民使什伍相保以事耕種民爲立石頌其勳德 己巳有流星如酒杯色青白光明燭地熒惑犯鬼宿積尸氣 冬十月壬申朔江西行省平章朶列不花移檄討入撒刺不花時朶列不花分省廣州適州城爲邵宗愚所陷執入撒刺不花殺之 甲戌李羅帖木兒南侵擴廓帖木兒所守之地遂據眞定路 戊子吳池州元帥羅友賢據州之神山寨作亂謀與張士誠通杭歙震動命常遇春率兵討之 辛卯吳設關市批驗所官主通百貨鹽十分而稅其一他物十五分稅一 十一月乙巳擴廓帖木兒復益都田豐等伏誅擴

資治通鑑後編

卷一百八十

九

廓帖木兒旣襲父職身先士卒誓必復讐人心亦思自奮圍城益急賊悉力拒守乃以壯士穴地通道而入遂克之盡誅其黨取田豐王士誠之心以祭察罕帖木兒遣關保以兵復莒州於是山東悉平庚申詔授擴廓帖木兒太尉餘官並如故將校士卒論賞有差阿魯溫追封汝陽王察罕帖木兒改封潁川王諡曰忠襄當是時東至淄沂西踰關陝皆晏然無事擴廓帖木兒乃駐兵於汴洛朝廷方倚之以爲安而李羅帖木兒復以兵爭晉冀帝雖屢諭解之而警隙日深 癸亥明玉珍兵陷青州 十二月丁亥吳大都督朱文正遣裨將率兵復吉安饒鼎臣出走遂以參政劉齊陳海同李明道管萬中粹中其守之以朱叔華知府事兵還淇都 壬辰吳

廣信守將元帥葛俊擅發民夫築城浚池浙東行省左丞朱文忠遣人諭止之俊不聽反出不軌言文忠恐其爲變欲討俊先遣從事王辰往察之辰還報曰彼城守如故若臨之以兵恐激其變文忠曰此人不足惜姑爲一郡生靈少忍之遂不復問再遣都事劉肅往勞之諭以禍福俊心乃安先是帝遣戶部尙書張昶等齎龍衣御酒入寶頂帽榮祿大夫江西行平章政事宣命詔書航海至慶元欲因以通吳方國珍遣檢校燕敬以告吳國公公不之答敬還國珍懼乃送昶於福建平章燕只不花所時左丞王溥在建昌聞之遣人報公公命溥招之來且命符璽郎劉紹先候之於廣信溥招昶果至遂偕紹先赴建康昶見公不拜公怒曰元朝不達世變

資治通鑑後編

卷一百八十

三

尙敢遣人煽惑我民昶俛首無一言公不欲窮詰命中書館之時召問以事知其才可用遂留之庚子以中書平章政事佛家奴爲御史大夫初察罕帖木兒嘗遣使通好於吳吳國公以前所遣使不返不之答是月擴廓帖木兒遣尹煥章至吳送前使自海道還因以馬來獻是歲樞密副使李士瞻上疏極言時政凡二十條一曰悔己過以招天下二曰罷造作以快人心三曰御經筵以講聖學四曰延老成以詢治道五曰去姑息以振乾剛六曰開言路以求得失七曰明賞罰以厲百司八曰公選舉以息奔競九曰察近倖以杜姦弊十曰嚴宿衛以備非常十一曰省佛事以節浮費十二曰絕濫賞以足國用十三曰罷各官屯種俾有司經理十四

曰減常歲計置為諸宮用度十五曰招集散亡以實八  
衛之兵十六曰廣給牛具以備屯田之用十七曰獎勵  
守令以勸農務本十八曰開誠布公以禮待藩鎮十九  
曰分遣大將急保山東二十曰依唐廣靈故事分道進  
取先是薊國公脫火赤上言乞罷三宮造作帝為減軍  
匠之半還隸宿衛而造作如故故士瞻疏首及之 帝  
嘗謂倚納曰太子若不曉祕密佛法祕密佛法可以延  
壽乃令秃魯帖木兒教太子以祕密佛法太子悅之嘗  
於清靈殿布長席西番僧高麗女東西列坐太子顧謂  
左右曰李先生教我儒書多年我不省書中所言何事  
西番僧教我佛法我一夕便曉李先生者諭德好文也  
太子由是惑溺於邪道無復曩時惡倚納之意矣此考異據

資治通鑑後編

卷一百八十

三

庚申外史修入元史順帝紀但云佛法而不言祕密又  
以高麗女為高麗僧按眞正佛法非一夕所能曉教祕  
密佛法者乃西番僧於高麗 帝以讒廢高麗國王伯顏  
僧無涉外史理長今從之

帖木兒立塔思帖木兒為高麗國王國人上書言舊王

不當廢新王不當立之故初皇后奇氏宗族在高麗恃

寵驕橫伯顏帖木兒戒飭不悛遂盡殺奇氏族皇后謂

太子曰爾年已長何不為我報讐時高麗王昆弟有留

京師者乃議立塔思帖木兒為王而以奇族子三寶奴

為元子以將作同知崔帖木兒為丞相遣兵萬人送之

國至鴨綠江為高麗兵所敗僅餘十七騎還京師皇后

大慚 詔加封唐撫州刺史南庭王危全諷為南庭忠

烈靈惠王

資治通鑑後編卷一百八十終

資治通鑑後編卷一百八十一

富陽夏氏校本

刑部尚書徐乾學編集

元紀二十九

起昭陽單闕正月盡開逢  
教徐三月凡一年有奇

順帝

至正二十三年春正月乙巳大寧陷 庚戌吳常遇春  
兵攻池州神山寨擒羅友賢斬之餘黨悉平 丙寅吳  
國公遣中書省都事汪河送尹煥章歸汴以書報擴廓  
帖木兒曰元失其政中原鼎沸廟廊方岳之臣互相疑  
沮喪師者無刑得志者方命悠悠歲月卒致土崩閣下  
先王奮起中原英勇智謀過於羣雄聞而未識是以前  
歲遣人直抵大梁實欲縱觀未敢納交也不意先王捐  
館閣下意氣相期遣送使者涉海而來深有推結之意

資治通鑑後編

卷一百八十一

一

加以厚貺何慰如之薄以文綺若干用酬雅意自今以  
往信使繼踵商賈不絕無有彼此是所願也 是月擴  
廓帖木兒自益都領兵還河南留鎖住以兵鎮益都以  
山東州縣立屯田萬戶府 初吳國公命諸將分軍於  
龍江等處屯田惟康茂才積穀充牣他皆不及二月壬  
申朔公下令申諭諸將曰屯田數年未見功緒惟康茂  
才所屯得穀一萬五千餘石以給軍餉尚餘七千石分  
地均而所入有多寡由人力勤惰不齊耳今宜督軍及  
時開墾以盡地利庶幾兵食充足國有所賴 都昌盜  
江爵等陷饒州時吳將于光與吳宏吳毅等不協爵乘  
豐誘陳友諒將張定邊蔣必勝入寇光等倉卒無備皆  
出走綜理饒州軍務理問穆變死於難郎中楊憲走還

建康 張士誠發兵攻安豐以呂珍為前鋒而其弟士

信以大軍繼之其考異月山叢談云士誠以大兵繼珍至

安豐圍其城久之城中人相食有屍埋於地而腐者亦

掘而食之或以井泥為丸用人油煤而食之劉福通勢

窮遣使徵兵於建康吳國公將救之太史令劉基諫曰

不可假使救出來當發付何處弗聽據劉辰國初三

月辛丑朔彗見東方經月乃滅 詔中書平章政事愛

不花分省冀寧擴廓帖木兒遣兵據之 吳國公率右

丞徐達參政常遇春等救安豐呂珍聞吳軍至乃水陸

連營戰艦蔽沙河際皆樹木柵繚以竹籬外掘重塹竭

力以拒元帥汪某先攻拔其中壘入據之會左右軍敗

汪元帥兵望見亦出走為塹所阻呂珍急攻之兵皆殊

資治通鑑後編 卷一百八十一 二

死戰公命遇春以兵橫擊其陣三戰三勝俘獲其士馬

無算時廬州左君弼出兵來助珍遇春又擊敗之珍與

君弼皆遁去安豐圍解公乃令軍士每名各齎白米二

斗積於東門外以救城中饑者以小明王歸居之滁州

考異羣雄事略曰據實錄劉福通為呂珍所殺國初事蹟與云福通奉韓林兒遁於滁州知申外史則云丙午

冬與小明王俱沈於瓜步二說未知孰信史乘考異以劉辰所記為非然洪武實錄多舛誤又諱言龍鳳事語

亦未敢以為信也今按瓜步之沈國史所深諱故并劉福通俱死者皆福通也

明通亦以爲信也今按瓜步之沈國史所深諱故并劉福通俱死者皆福通也公還建康命徐達等移師討

左君弼圍廬州竹昌忻都遂乘間入安豐 丙午大赦

天下 丁未廷試進士六十二人賜寶寶楊輓等及第

出身有差 壬戌大同路有赤氣瓦天中侵北斗 是

月立廣西行中書省以廉訪使也兒吉尼為平章政事

時南方郡縣多陷沒惟也兒吉尼獨保廣西者十五年  
立膠東行中書省及行樞密院總制東方事以袁宏  
爲參知政事 閏五月丁丑吳處州翼總制胡深言關  
中之征舊例二十取一今令鹽貨十取其一稅額太重  
商人不復販鬻則鹽貨壅滯軍儲缺乏且使江西浙東  
之民艱於食用又如硫黃白籐蘇木樓毛諸物皆資於  
彼今十五分取一亦恐以稅重不能流通請仍從二十  
取一之例則流轉不窮軍用給足從之 夏四月辛丑  
熒惑犯歲星 壬戌陳友諒復大舉兵圍洪都初友諒  
憤其疆場日蹙乃作大艦來攻艦高數丈外飾以丹漆  
上下三級級置走馬棚下設板房爲蔽置艚數十其中  
上下人語不相聞艚箱皆裹以鐵自謂必勝之計載其

資治通鑑後編

卷一百八十一

三

家屬百官空國而至友諒前攻洪都以大艦乘水漲附  
城以登至是城移去江三十步大艦不復得近乃以兵  
圍城其氣甚盛吳都督朱文正與諸將謀分城拒守參  
政鄧愈守撫州門元帥趙德勝等守宮步士步橋步諸  
門指揮薛顯守章江新城二門元帥牛海龍守琉璃澹  
臺二門文正居中節制諸將 吳院判謝再興以諸全  
叛殺知州欒鳳妻王氏以身蔽鳳并殺之執參軍李夢  
庚元帥陳元剛等奔紹興降於張士誠總管胡士明棄  
妻子單騎走還建康左丞朱文忠聞亂遣同僉胡德濟  
屯兵五指山下自將精兵二千往來應援以禦之乙丑  
諸全州以事聞吳國公因命德濟爲浙江行省參政德  
濟遣萬戶王克瑀還偵敵境遇士誠兵被執死之初再

興用部將左總管靡萬戶爲腹心二人常使人販鬻於  
杭州公知其陰泄機務擒二人誅之召再興赴建康而  
以參軍李夢庚總制諸全軍馬公以再興長女妻兄子  
文正幼女適徐達恩義甚厚因命還守諸全再興以夢  
庚處已上忿忿不樂由是遂叛 丙寅陳友諒攻撫州  
門其兵各載竹盾如箕狀以禦矢石極力來攻城壞三  
十餘丈鄧愈以火銃擊退其兵隨豎木柵敵爭柵朱文  
正督諸將死戰且戰且築通夕復完於是總管李繼先  
元帥牛海龍趙國珏許珪朱潛萬戶程國勝等皆戰死  
是月擴廓帖木兒遣部將貊高等以兵擊張良弼  
五月己巳朔張士誠海運糧十三萬石至京師 陳友  
諒知院蔣必勝饒鼎臣等陷吉安府時吳將李明道與  
資治通鑑後編 卷一百八十一 四

曾萬中兄弟不協明道因潛通必勝約其來攻兵至城  
下明道舉火爲應開西門納之殺參政劉齊知府朱叔  
華會粹中亡走仇家黃如淵執粹中送鼎臣殺之必勝  
又攻破臨江府執同知趙天麟亦不屈死 癸酉吳置  
禮賢館先是國公聘諸名儒集建康與論經史及否以  
時事甚見尊寵至是復命有司卽所居之西創禮賢館

處之陶安夏煜劉基章溢宋濂蘇伯衡王禕許元王天  
錫等皆在館中

考異明太祖實錄云朱文忠守金華復  
至上都收用之薦錄儒證曰按劉辰王禕許元王錫  
朱文忠在金華用諸儒于預公事上提禕等至京誅屠  
性孫履而禕及許元王天錫發充書寫此事實錄及行  
狀俱不載以家傳考之王寅十一月召入京都則劉辰  
與詩元王天錫俱入禮賢館劉辰所記蓋不謬也而國  
史以爲用文忠之薦入禮賢館蓋文忠沒後家傳特  
美其詞而國史因之也

陳友諒兵陷無爲州知州董曾死之曾之守無爲也招  
集流亡使各復業州民安之及城陷寇逼其降曾抗言  
不屈遂縛之沈於江 丙子陳友諒復攻新城門吳指  
揮薛顯將其銳卒開門突戰斬其平章劉進昭擒其副  
樞趙祥敵兵乃退百戶徐明被執死之明有膽略嘗出  
劫友諒營獲其良馬以歸故敵兵見明併力攻殺後封  
合肥縣男以其子爲指揮 廬州城三面阻水徐達等  
攻之不克己而左君弼於城上爲釣橋達曰君弼鼠伏  
穴內久不出今遽爲此其將夜出劫我乎合軍中嚴爲  
之備比夜半聞釣橋有聲其兵奄至營中萬弩俱發君  
弼不得利退走達縱兵擊之君弼大敗走入城斂兵拒  
守達攻圍凡三月不下 乙未熒惑犯右執法 六月

資治通鑑後編

卷一百八十一

五

戊戌朔李羅帖木兒遣方脫脫迎匡福於彰德擴廓帖  
木兒遣兵追之敗還匡福遂據保定路 己亥擴廓帖  
木兒部將歹驢等駐兵藍田七盤李思齊攻圍興平遂  
據盤屋李羅帖木兒奉詔進討襄漢而歹驢阻道於前  
思齊踵襲於後乃請催督擴廓東出潼關道路既通卽  
便南討 丁未吳忠勤樓災時礮藥藏樓中遇火怒激  
如雷 戊申李羅帖木兒遣竹貞等入陝西據其省治  
時陝西行省右丞答失鐵木兒與行臺有隙且恐陝西  
爲擴廓帖木兒所據陰結於李羅請竹貞入城劫御史  
大夫完者帖木兒及監察御史張可遵等印其後屢使  
召完者帖木兒貞拘留不遣擴廓遣貊高與李思齊合  
兵攻之竹貞出降遂從擴廓 庚戌星隕於濟南龍山

入地五尺 辛亥陳友諒增修攻具欲破柵自水關入  
吳朱文正使壯士以長槩從柵內刺之敵奪槩更進文  
正乃命燬鐵戟鐵鉤穿柵以刺敵復來奪手皆灼爛不  
得進友諒盡攻擊之術而城中備禦隨方應之友諒計  
窮又攻宮步士步二門元帥趙德勝力禦之暮坐宮步  
門樓指麾士卒流矢中腰膂而死 甲寅詔授江南下  
第及後期舉人爲路府州儒學教授 丁巳絳州有白  
虹二道衝斗牛間庚申平陽路有白氣三道一貫北極  
一貫北斗一貫天漢至夜分乃滅 洪都被圍既久內  
外阻絕音問不通朱文正遣千戶張子明告急於建康  
子明取東湖小漁舟夜從水關潛至石頭口宵行晝止  
凡半月始得達見吳國公具言其故公問友諒兵勢何  
資治通鑑後編 卷一百八十一 六

如對曰兵雖勝而戰鬪死者亦不少今江水日涸賊之  
巨艦將不利用又師久糧乏若援兵至必可破也公謂  
子明曰汝歸告文正但堅守一月吾自當取之不足慮  
也子明還至湖口爲友諒兵所獲友諒謂曰若能誘之  
降非但不死且行富貴子明僞許之至城下大呼曰大  
軍且至但當固守以待友諒怒遂殺之後特封忠節侯  
秋七月戊辰朔京師大雨雹傷禾稼 癸酉吳國公

自將救洪都時徐達常遇春圍左君弼於廬州公遣使  
命解圍曰爲廬州而失南昌非計也達遇春乃還是日  
公召諸將諭以親行之意遂禡纛於龍江舟師凡二十  
萬俱發徐達常遇春馮國勝廖永忠俞通海等皆從壬  
午風覆國勝舟公以其不利遣還建康癸未師次湖口

先遣指揮戴德以一軍屯於涇江口復以一軍屯南湖  
菁以遏友諒歸師遣人調信州兵守武陽渡防其奔逸  
丙戌陳友諒圍洪都至是凡八十有五日聞吳國公  
至卽解圍東出鄱陽湖以迎敵公率諸軍由松門入鄱  
陽湖諭諸將曰兩軍相鬪勇者勝陳友諒久圍洪都今  
聞我師至而退兵迎戰其勢必死鬪諸君當盡力有進  
無退翦滅在今日諸將受命皆自奮丁亥遂與友諒師  
遇於康郎山友諒列巨舟當我師公見之謂諸將曰彼  
巨舟首尾連接不利進退可破也乃分舟師爲十一隊  
火器弓弩以次而列戒諸將近寇舟先發火器次弓弩  
及其舟則短兵擊之戊子命徐達常遇春廖永忠等進  
兵薄戰達身先諸將擊敗其前軍殺千五百人獲一巨

資治通鑑後編

卷一百八十一

七

艦而還軍威大振俞通海復乘風發礮火焚寇舟二十  
餘艘殺溺死者甚眾徐達等搏戰不已火延及達舟敵  
遂乘之達撲火更戰公急遣舟援達達力戰敵乃退友  
諒驍將張定邊奮前欲犯公舟舟膠淺敵兵而焉我軍  
格鬪定邊不能近遇春從旁射中定邊定邊舟始卻通  
海來援舟驟進水湧公舟遂脫指揮韓成元帥宋貴陳  
兆先萬戶程國勝等皆戰死陽侯韓成之死於鄱陽也高  
袍對敵自沈史家競傳之於紀信之誑楚而實錄紀  
兆先等亦戰死國勝神道碑其爲實錄矣豐城朱文恪公善撰  
切抑沒而不書難平其爲實錄矣豐城朱文恪公善撰  
安邊奮前直犯之時事勢驟急成與國勝兆先等方左  
右格鬪及定邊中時援舟驟急成與國勝兆先等方左  
等反邊出敵艦之後援舟驟急成與國勝兆先等方左  
邊之勢已磨御舟之厄已脫矣寧有代死誑漢之事那

且康山之役與榮陽久漢軍乏食漢祖  
計戰兩軍相持雌雄未決卒固成劫於兩陣之間我知  
督亂軍心盡解我將何自固成劫於兩陣之間我知  
成爲不出於此矣錄又言上進康州忠臣廟在康郎山  
祀樞密同知丁普郎張志雄等三十五人成實未嘗首  
祀於康山也成若代依則說首祀在康郎山  
又實錄記韓成朱貴陳兆先等死在張定邊犯御舟之事  
前今據朱文恪程國勝碑則國勝與成等同死在御舟  
既脫之後特爲改正永忠隨以飛舸追定邊定邊走身  
并補入程國勝姓名  
被百餘矢士卒多死傷旣而遇春舟亦膠淺公麾兵救  
之俄有敗舟順流而下觸遇春舟亦膠淺公麾兵救  
陽之戰開平射中張定邊脫御舟於險其功最鉅實錄  
紀在七月戊子朱善撰程國勝神道碑其繫日亦同未  
文憲開平神道碑但記射中餘矣都陽之役兩軍相持  
八月壬戌涇江口相戍子丑辛卯三日至涇江口則  
我軍殊死戰莫甚於戍子丑辛卯三日至涇江口則  
彼以戰敗突歸而我爲邀擊之師其大勢非前日比矣

資治通鑑後編

卷一百八十一

八

御舟膠淺及開平力戰之事其當在會日暮諸軍欲退  
戊子無疑也今依其說據實錄書之  
公御樓船鳴鉦集諸將申明約束諭以生死利害諸將  
舉手加額以死自誓是日命徐達還守建康慮張士誠  
乘虛入寇故也己丑旦公命鳴角師畢集乃親布陣  
復與友諒戰諸軍奮擊敵舟敵不能當殺溺死者無算  
院判張志雄所乘舟檣折爲敵所覺以數舟攢兵鉤刺  
之志雄窘迫自刎丁普郎余昶陳弼徐公輔皆戰死普  
郎身被十餘創首脫猶執兵若戰狀植立舟中不仆時  
友諒悉巨舟連鎖爲陣旌旗樓櫓望之如山我舟小仰  
攻多卻公親麾之不前右師少卻立命斬隊長十餘人  
猶不止郭興進曰非人不用命舟大小不敵也臣以爲  
非火攻不可公然之至晡東北風起公命以七舟載火

藥其中衷草爲人飾以甲冑各持軍器若鬪敵者令敢  
死士操之備走舸於後將迫敵舟乘風縱火風急火烈  
須臾而至其水寨數百艘悉被焚煙燄漲天湖水盡赤  
死者大半友諒弟友仁友貴及其平章陳普略等皆焚  
死我師乘之又斬首二千餘級友仁卽所謂五王也眇  
一日有智數驍勇善戰至是死友諒爲之喪氣普略卽  
新開陳也考異太祖實錄辨證曰宋文憲張中小傳云  
已丑戰湖中之康郎山常忠武王深入虜舟  
數四圍之其勢甚險以爲不可救中曰勿憂也深入  
當自出如期果出連戰輒大勝按己丑之戰六舟深入  
疑陷沒而旋出者俞通海廖永忠張興祖趙庸等也實  
沒錄不載開平神道碑亦但記廖永忠張興祖趙庸等  
碑鐵冠傳其記一事出一人之手而彼此錯互且開平  
如此之難明日公復諭諸將曰友諒戰敗氣沮亡在旦夕  
今當併力蹙之於是諸將益自奮時公所乘舟櫓白友

資治通鑑後編

卷一百八十一

九

諒覺欲併力來攻公知之夜令諸船盡白其櫓且視莫  
能辨敵益駭辛卯復聯舟大敗敵兵敵之巨艦難於運  
轉我兵環攻之殺其卒殆盡而操舟者猶不知尙呼號  
搖櫓如故已而焚其舟皆死考異史家皆云辛卯之戰  
忽躍起大呼太祖亦驚起回顧但見基雙手揮舟以難  
星過急更舟太祖如言入他舟坐未定先所御舟以礙  
碎矣友諒乘高見舟碎喜甚俄太祖麾舟更進皆失色  
取此事不見於實錄恐亦是文成行狀傳會之辭今不  
聯巨艦極力拒戰我師望六舟無所見意謂已陷沒有  
頃六舟旋繞敵舟而出我師見之勇氣愈倍合戰益力  
呼聲動天地波濤起立日爲之晦自辰至午敵兵大敗  
棄旗鼓器仗浮蔽湖面張定邊自以戰不利欲挾友諒  
退保鞋山爲吳師所扼不得出乃斂舟自守不敢更戰

通海等還公勞之曰今日之捷諸君之力也是日移舟泊柴棚去敵五里許數遣人往挑戰敵不敢應諸將欲退師少休士卒公曰兩軍相持先退非計也俞通海以湖水淺請移舟扼江上流公從之時水路狹隘舟不得並進恐爲敵所乘至夜令船置一燈相隨渡淺比明已盡渡矣乃泊於左蠡友諒遂亦移舟出泊瀦磯相持者三日友諒左右二金吾將軍率所部來降先是友諒數戰不利咨謀於下其右金吾將軍曰今戰不勝出湖實難莫若焚舟登陸直趨湖南謀爲再舉其左金吾將軍曰今雖不利而我師猶多尙堪一戰若能戮力勝負未可知何至自焚以示弱萬一舍舟登陸彼以步騎躡我後進不及前退失所據一敗塗地豈能再舉邪友諒猶

資治通鑑後編

卷一百八十一

十

豫不決至是戰多喪敗乃曰右金吾言是也左金吾聞之懼及禍遂以其眾降右金吾見其降亦率所部來歸友諒失此二將兵力益衰公移書友諒曰曩者公犯池州吾不以爲嫌生還俘虜將欲與公爲約從之舉各安一方以俟天命此吾之本心也公失此計乃先爲我仇我是以破公江州遂蹂躪黃漢沔之地因舉龍興十一郡奄爲我有今又不悔復啟兵端自洪都迎戰兩敗於康山殺其弟姪殘其兵將捐數萬之命無尺寸之功此逆天理悖人心之所致也公乘尾大不掉之舟頓兵敵甲與吾相持以公平日之狂暴正當親決一戰何徐徐隨後若聽吾指麾者無乃非丈夫乎公早決之友諒得書怒留使者不遣猶建金字旗周回巡察合獲我將士

皆殺之公聞之命悉出所俘友諒軍視有傷者賜藥療之皆遣還下令曰但獲彼軍皆勿殺又令祭其弟姪及將士之戰死者師出湖口命遇春永忠等統舟師橫截湖面邀其歸路又令一軍立柵於岸控湖口者旬有五日夜諒不敢出復移書責之曰昨吾船對泊儲磯嘗遣使齎記事往不見使回公度量何淺淺哉丈夫謀天下何有深仇夫自辛卯以來天下豪傑紛然並起邇來中原英雄興問罪之師挾天子令諸侯於是淫虐之徒一掃而亡公之湘陰劉亦懼而往此公腹心人也部下皆自此往矣江淮英雄唯吾與公耳何乃自相吞併公今且戰亡弟姪首將又何怨焉公之土地吾已得之縱力驅殘兵來死城下不可再得也設使公僥倖逃還亦宜資治通鑑後編

卷一百八十一

十一

修德勿作欺人之容卻帝名而待真主不然喪家滅姓悔之晚矣友諒忿恚不答公與博士夏煜等日草檄賦詩意氣彌壯牙兵克蘄州興國友諒食盡遣舟掠糧於都昌朱文正使人燔其舟友諒勢益困是月有星墮於慶元路西北聲如雷光芒數十丈久之乃滅八月丁酉朔倭人寇蓬州守將劉暹擊敗之自十八年以來倭人連寇瀕海郡縣至是海隅遂安辛丑擴廓帖木兒遣兵侵李羅帖木兒所守之境丙辰沂州有赤氣互天中有白色如蛇形徐徐西行至夜乃滅戊午李羅帖木兒言擴廓帖木兒踵襲父惡有不臣之罪乞賜處置陳友諒窮蹙進退失據欲奔還武昌乃率樓船百餘艘趣南湖爲吳軍所遏壬戌友諒遂突出湖

口欲繞江下流由涇江遁去吳國公麾諸軍邀擊以火舟火筏衝之追奔數十里自辰至酉戰不解至涇江口涇江之師復擊之張鐵冠大笑賀曰友諒死矣公曰無妄言復戲之曰縛汝於水濱以俟乃遣樂人具牲酒往祭友諒以覘其死生且曰如其生往者必返若不返其死必矣已而往者俱被殺未幾有降卒來奔言友諒在別舸中流矢貫睛及顛而死考異太祖實錄辨謚曰鄭勛欲進祀其祖英於太廟乃儆今言志嘉靖十六年郭為國朝英烈傳言生擒士誠射死友諒皆英之功傳說宮禁鼓動聽聞已乃疏乞祀英於廟庶按實錄上聞張鐵冠言乃遣樂人具牲酒往祭以覘其死生未幾有降卒來奔言友諒在別舸中流矢貫睛及顛而死友諒之出於英乎楊文敏撰英神道碑云友諒有言公之敏此碑上問之公曰天神算臣何有焉矢益諒既斃軍中流傳或其孫玆此矢出於某家傳次第有蓋友

資治通鑑後編

卷一百八十一

志

過載此疑似之詞以誇示後世而勛遂張皇其事以乞伯享之典亦文敏之言敢不得封侯而待十七年平雲南又親問之乃三年論功不得封侯而待十七年平雲南之役有是理邪劉三吾撰陝國公神道碑云彭蠡之戰戒嚴所部人百其勇友諒討蹇中流矢死以三吾序陝國又按俞本記事錄云友諒度不能支出首箭窗中呼從舡而白舡已至箭銃交發友諒論衆曰友諒中箭而死卒泗水報曰友諒於赤壁走曹瞞遠矣稠人難辨射中者均給重賞以勞汝等俞本以騎士從征其記錄最諸軍確以此益知文敏豐碑之文出於傳會不足信也諸軍聞之大呼喜躍益爭奮擒其太子善兒平章姚天祥等明日平章陳榮等悉舟師來降得士卒五萬餘人惟太尉張定邊及楊丞相韓副樞乘夜以小舟來竊載友諒屍及其子理徑走武昌復立理為帝改元德壽公之救安豐也劉基力諫不聽至是謂基曰我不當有安豐之行使友諒乘我之出建康空虛順流而下我進無所成

退無所歸大事去矣今友諒不改建康而圍南昌計之下者不亡何待時四方割據惟友諒驚悍爲羣雄冠其初起也父普才戒之曰若捕魚兒耳而乃圖大事友諒曰相塚者言我家當富貴今其時矣及貴迎父友諒不聽吾言而起事至此吾懼不能免至是果敗死年四十四稱帝僅四年張鐵冠者名中臨川人精皇極數談禍福多驗常戴鐵冠人號爲張鐵冠云 乙丑吳同僉行樞密院事守江淮府繆大亨卒大亨御士卒嚴恪爲政簡易人皆悅服之至是以疾卒後公過鎮江遣人祭其墓歎曰繆將軍平生端直在諸將中未嘗有過今不見矣惜哉 九月丁卯朔吳國公發湖口還建康壬申公至建康告廟飲至論功行賞賜常遇春廖永忠田餘資治通鑑後編 卷一百八十一 三

將士金帛有差因與諸將論鄱陽之戰諸將請曰自古水戰必得天時地利乃爲可勝若周瑜之破曹操因風水之便乃能勝之陳友諒兵據鄱陽先處上流而待我是得地利矣況我勞而彼逸今勝之誠未喻也公曰汝不聞古人所謂天時不如地利地利不如人和乎友諒眾雖強人各一心上下猜疑矧用兵連年數敗而無功不能養威俟時今日適勞於東明日又馳騫而西失眾心矣夫兵貴時動動則威威則勝我以時動之師威不振之敵將士一心人百其勇如鷲鳥搏擊巢卵俱覆此所以爲吾破也諸將皆歎服 壬午吳國公命李善長鄧愈留建康復率常遇春康茂才廖永忠胡廷瑞等親征陳理於武昌 吳諸全叛將謝再興以張士誠兵犯

東陽左丞朱文忠率兵禦之部將夏子實郎中胡深爲前鋒與其兵遇於義烏戰方接文忠自將精騎橫出其後擊之再興大敗遁去深因建策以爲諸全乃浙東藩屏諸全不守則衢不能支吾度地距諸全五十里請於五指山下築城分兵戍守文忠從之未幾士誠將李伯昇大舉來寇兵號六十萬頓於城下城堅不可拔乃引去吳國公嘉深築城之功命以名馬賜之是月太尉張士誠令其部屬頌己功德必欲求王爵江浙丞相達識帖睦邇謂左右曰我承制居此徒藉口舌以馭此輩今張氏復要王爵朝廷雖微終不爲其所脅但我今若逆其意則目前必受害當忍恥含垢以從之耳乃爲具文書聞於朝至再三不報士誠遂自稱吳王尊其母曹

資治通鑑後編 卷一百八十一 五

氏爲太妃治宮闕置官屬改平江路復爲隆平府朝廷遣戶部侍郎博羅帖木兒等徵海運糧於士誠士誠不與時天下謂建康爲西吳平江爲東吳然士誠尙奉元正朔江北諸郡皆詭云爲元恢復而實自守之陳泗撰談修入 初士誠拒海漕之命淮省郎中俞思齊言於士誠曰向爲賊不貢猶可今爲臣其可乎士誠怒抵案撲地而入思齊海陵人本陰陽家者流士誠開藩與有功焉至是知不可爲卽棄官而隱楊維禎爲作骨體臣傳及士誠稱王羣下同聲相賀思齊復犯顏諫止不聽權授淮省參政遂杜門謝病以卒又有淳安魯淵者由進士遷浙西提學士誠稱王命爲博士辭不拜還山士誠地連十州諸將咸以爲安松江陳思獨上書危之不

報思遜居海上

采王逢詩序及平吳錄

郎中參軍事陳基以諫止

稱王欲殺之不果已而超授內史遷學士院學士凡飛

書走檄碑銘傳記多出其手基每以爲憂而未能去也

采陳基傳

冬十月丙申朔青齊一方赤氣千里 壬寅吳

國公至武昌馬步舟師水陸並進既抵其城命常遇春

等分兵於四門立柵圍之又於江中聯舟爲長寨以絕

其出入之路分兵徇漢陽德安於是湖北諸郡皆來降

甲辰湖廣僞姚平章張知院陰使人言於擴廓帖木

兒設計擒殺其主陳理及僞夏主明玉珍不果 皇太

子惡太傅太平不歸奉元而止於沙井己酉合御史大

夫普化劾太平故違上命當正其罪詔悉拘所授宣命

及所賜物俾往陝西之西居焉丞相搆思監因誣奏之

資治通鑑後編

卷一百八十一

五

安置土蕃尋遣使者逼令自裁太平至東勝賦詩一篇

乃自殺 是月擴廓帖木兒遣僉樞密院事任亮復安

陸府 孛羅帖木兒遣兵攻冀寧至石嶺關擴廓帖木

兒大破走之擒其將烏馬兒殷興祖孛羅軍由是不振

先是監察御史張冲等上章雪故丞相脫脫之冤詔

復脫脫官爵并給復其家產召其子哈刺章三寶奴還

朝時也先帖木兒亦已死乃授哈刺章中書平章政事

封申國公分省大同三寶奴知樞密院事十一月庚申

臺臣又言脫脫有大臣之體向在中書政務修舉深懼

滿盈自求引退加封鄭王固辭不受再秉鈞軸克濟艱

危統軍進征平徐州收六合大功垂成浮言搆難奉詔

謝兵就貶以沒已蒙錄用其子還所籍田宅更乞憫其

勳舊還所授宣命從之 十二月丙申朔吳國公發武昌還建康命常遇春總督諸將守營柵諭之曰彼猶孤狃處牢中欲出無由久當自服若來衝突慎勿與戰且堅守營柵以困之不患其城不下也 甲寅吳國公至建康戊午閱武於雞籠山還坐西苑召指揮華雲龍等教以陣勢兵法 宦者資正院使朴不花與宣政院使脫歡內侍皇太子外結丞相搆思監驕恣不法監察御史也先帖木兒孟也先不花傅公讓等劾奏朴不花脫歡姦邪當屏黜御史大夫老的沙以其事聞皇太子執不下而奇后庇之尤固御史乃皆坐左遷治書侍御史陳祖仁上書皇太子言御史糾劾脫歡朴不花姦邪等事此非御史之私言乃天下之公論臺臣審問尤悉故

資治通鑑後編

卷一百八十一

六

以上啟今殿下未賜詳察輒加沮抑使姦臣蠹政之情不得達於君父則亦過矣夫天下者祖宗之天下臺諫者祖宗之所建立以二豎之微而於天下之重臺諫之言一切不恤獨不念祖宗乎且殿下職分止於監國撫軍問安視膳而已此外予奪賞罰之權自在君父今方毓德春宮而使諫臣結舌凶人肆志豈惟君父徒擁虛器而天下蒼生亦將奚望書奏皇太子怒令老的沙諭祖仁以謂脫歡等俱無是事御史糾言不實已得美除昔裕宗爲皇太子兼中書令樞密使凡軍國重事合奏聞者乃許上聞非獨我今日如是也祖仁復上書言昔唐德宗云人言盧杞姦邪朕殊不覺使德宗早覺杞安得相是杞之姦邪當時皆知之獨德宗不知爾今此二

人亦皆姦邪舉朝知之在野知之獨殿下未知爾且裕宗既領軍國重事理宜先閱其綱若至臺諫封章自是御前開拆假使必皆經由東宮君父或有差失諫臣有言太子將使之聞奏乎不使之聞奏乎使之聞奏則傷其父心不使聞奏則陷父於惡殿下將安所處如知此義則今日糾劾之章不宜阻矣御史不宜斥矣斥其人而美其除不知御史所言爲天下國家乎爲一身官爵乎斥者去來者言言者無窮而美除有限殿下又何以處此祖仁書既再上卽辭職而臺臣大小皆求退御史下至吏卒皆辭閑於是皇太子以其事聞朴不花脫歡乃皆辭罷帝令老的沙諭旨祖仁等祖仁上疏曰祖宗以天下傳之陛下今乃壞亂不可救藥雖曰天運使然

資治通鑑後編

卷一百八十一

七

亦陛下刑賞不明之所致也且區區二豎猶不能除況於大者願陛下俯從臺諫之言擯斥此二人不令以辭退爲名成其姦計使海內皆知陛下信賞必罰自二人始則將士孰不效力天下可全而有以還祖宗若猶優柔不斷則臣寧餓死於家誓不與之同朝牽聯及禍也疏奏帝大怒會侍御史李國鳳亦上書皇太子言朴不花驕恣無狀招權納賄奔競之徒皆出其門駸駸有趙高張讓田合孜之風漸不可長望殿下思履霜堅冰之戒早賜奏聞投之西夷以快眾心則紀綱可振政治修而百廢舉矣由是帝益怒臺臣自老的沙以下皆左遷而祖仁出爲甘肅行省參知政事時天極寒衣單甚以弱女託於其友朱毅卽日就道朴不花之被劾老的沙

執其事頗力太子深惡之而奇后又譖之於內未幾朴  
不花復爲集賢大學士崇政院使 知樞密院事秃堅  
帖木兒與丞相也先不花俱屯田西方一日秃堅治具  
躬詣也先屯所餉之也先自恃尊屬不受秃堅怒坐也  
先營門外呼軍士其啖之也先不平因誣其有異志差  
五府官往訊秃堅怒曰我有何罪五府來問我乃拘五  
府官將往愬孛羅帖木兒以上據庚申外史修入會老的沙亦懼  
誅遂與秃堅帖木兒皆奔於大同爲孛羅帖木兒所匿  
老的沙者帝母舅也以故帝數謂太子寢其事而太子  
不從帝無如之何乃傳旨密令孛羅帖木兒隱其迹而  
搆思監朴不花皆附太子欲窮究其事徧圖形求之  
朴不花見臺憲彈劾不行與其黨謀曰十八功臣家子  
資治通鑑後編 卷一百八十一 五

孫朝夕在帝左右我與汝等向日之所爲渠必得知臺  
臣亦必知之終當爲我不利搆思監曰彼皆老的沙黨  
也老的沙旣爲孛羅所庇必稱兵犯闕十八家爲內應  
社稷能無危乎遂誣老的沙蠻子按難達識里沙加識  
里也先忽都及脫歡等謀爲不軌執送資政院鍛鍊其  
獄連逮不已帝知其無辜欲釋其事特命大赦而搆思  
監增入條畫內獨不赦前獄惟老的沙逃匿孛羅軍中  
餘皆遠竄有道死者亦有賄免者也先忽都太平子也  
當貶撤思加之地道由朶思麻行宣政院使桓州閭素  
受知太平因留居其地執政知其故奏也先忽都違命  
杖死之年四十四太平爲相務廣延才彥而也先忽都  
亦傾身下士名稱籍甚至是爲姦臣所害賀氏三世忠

貞皆死於非命天下悲之此事采元史太平傳及庚申外史修入是歲

吳寶源局鑄錢三千七百九十一萬有奇

二十四年春正月丙寅朔李善長徐達等奉吳國公為

吳王羣臣以公功德日隆屢表勸進公曰戎馬未息瘡

痍未蘇天命難必人心未定若遽稱尊號誠所未遑昔

武王克商戡干戈囊弓矢歸馬於華山之陽放牛於桃

林之野大告武成然後與民更始曷嘗遽自稱尊今日

之議且止俟天下大定行之未晚羣臣固請不已乃即

吳王位建百司官屬置中書省左右相國以李善長為

右相國徐達為左相國常遇春俞通海為平章政事汪

廣洋為右司郎中張昶為左司郎中時小明王在滁州

中書設御座以正旦行慶賀禮劉基罵曰彼牧豎耳奉

資治通鑑後編 卷一百八十一 元

之何為遂不拜劉基事據黃伯生所然猶稱宋龍鳳十

年其封拜除授及有司文牒並云皇帝聖旨吳王台旨

丁卯吳命滅取官店錢先是設官店以徵商吳王以

稅重病民故滅之 戊辰吳王退朝謂左相國徐達等

曰卿等為生民計其推戴予然建國之初當先正紀綱

元氏昏亂紀綱不立主荒臣專威福下移由是法度不

行人心渙散遂至天下騷動今將相大臣當鑒其失協

心圖治毋苟且因循取充位而已又曰禮法國之紀綱

禮法立則人志定上下安建國之初此為先務吾昔起

兵濠梁見當時主將皆無禮法恣情任私縱為暴亂不

知馭下之道是以卒至於亡今吾所任將帥皆昔時同

功一體之人自其歸心於我即與之定名分明號令故

諸將皆聽命無敢有異者爾等爲吾輔相當守此道無  
謹於始而忽於終也 庚辰保德州民家產豬一頭兩

脚 二月乙未朔吳王以諸將圍武昌久不下復親往

視師辛亥至武昌督兵攻城先是陳理太尉張定邊見

事急潛遣卒縋城走岳州告其丞相張必先使入援至

是必先引兵至洪山去城二十里王命常遇春率精銳

五千擊之敵兵大敗遂擒必先先驍勇善戰人號爲

潑張城中倚以爲重及被擒縛至城下示之曰汝所恃

者潑張今已爲我擒尙何恃而不降必先亦呼定邊曰

吾已至此事不濟矣兄宜速降爲善定邊氣索不能言

武昌城東南有高冠山下瞰城中王問諸將誰能奪此

山者傅友德請行遂率數百人一鼓奪之城中益喪氣

資治通鑑後編 卷一百八十一 辛

王復遣友諒舊臣羅復仁入城諭陳理使降復仁因請

曰主上推好生之德惠此一方使陳氏之孤得保首領

而臣不食言臣雖死不恨矣王曰吾兵力非不足所以

久駐此者欲待其自歸免傷生靈耳汝行必不誤汝復

仁至城下號哭理驚召之入復相持痛哭哭止問故復

仁諭以王意辭旨懇切時陳氏諸將無出定邊右者定

邊亦知不可支癸丑陳理肉袒銜璧率定邊等詣軍門

降理俯伏戰慄不敢仰視王見其幼弱起挈其手曰吾

不爾罪勿懼也令宦者入其宮傳命慰諭友諒父母凡

府庫儲蓄合理悉自取之遣其文武官僚以次出門妻

子資裝皆俾自隨師圍武昌凡六閱月而降士卒無敢

入城市井晏然不知有兵城中民饑困命給米賑之召

其父老撫慰民大悅於是漢沔荆岳郡縣相繼來降立  
湖廣行中書省以樞密院判楊璟爲參政守之 初陳  
友諒命其兄友才與左丞王忠信等守潭州聞吳王至  
武昌遣忠信來援忠信戰敗而降王授以參政俾仍守  
潭州友才率兵拒之於益陽忠信異辭開諭之友才亦  
降與子俱送建康友才所謂二王者是也 李明道被  
獲送武昌伏誅明道豐城人故陳友諒將也尋歸吳後  
復叛附於友諒友諒敗滅明道懼走歸豐城翦其髮髻  
逃匿武寧山中有茶客識之縛送武昌王數其反覆之  
罪明道無以對遂戮於鮎魚口沙上明道有所畜犬爲  
吳軍所得攜至武昌犬見明道被戮嗥鳴躡躅不已銜  
聚其肉跑沙瘞之王義此犬因命斂葬明道 三月乙  
資治通鑑後編 卷一百八十一 三

丑朔吳王至建康丙寅封陳理爲歸德侯 吳置起居

注給事中

戊辰吳以中書左丞湯和爲平章政事時

和守常州率元帥吳福興以舟師徇黃楊山遇張士誠

水軍擊敗之擒其千戶劉文興等四十九人獲風船六

艘故有是命 己巳吳王謂中書省臣曰郡縣官年五

十以上者雖練達政事而精力旣衰宜令有司選民間

俊秀年二十五以上資性明敏有學識才幹者辟赴中

書與年老者參用之後老者休致而少者已熟於事如

此則人才不乏而官使得人其下有司宣布此意悉令

知之 吳江西行省以陳友諒鏤金牀進王觀之謂侍

臣曰此與孟昶七寶溺器何異以一牀工巧若此其餘

可知陳氏父子窮奢極靡焉得不亡卽命毀之 辛未

吳王御西樓有軍士十餘人自陳戰功以求陞賞王諭之曰爾從我有年才力勇怯我縱不知將爾者必知之爾有功予豈遺爾爾無功豈不妄陳有功不賞是謂吝無功求賞是謂貪吝則失眾貪則踰分夫有超人之才能者必有超人之爵賞爾曹不見徐相國邪今貴爲元勳其同時相從者猶在行伍予亦豈忘之乎以其才智止此不能過人故耳今爾曹自陳戰功以求陞賞國家名爵焉可幸得也爾曹苟能黽勉立功異日爵賞我豈爾惜但患不力耳於是皆慙服而退自後無有復言者先是李羅帖木兒陰使人殺其叔父左丞亦只兒不花佯爲不知往弔不哭朝廷知其跋扈又以匿老的沙事皇太子深疾之且時方倚重於擴廓帖木兒而擴廓

資治通鑑後編

卷一百八十一

三

駐太原與李羅搆兵相持不解於是搆思監朴不花誣李羅與老的沙謀爲不軌辛卯遂下詔數李羅帖木兒悖逆之罪解其兵權削其官爵候道路開通許還四川田里李羅殺使者拒命不受



